

**OBER** Anzeigenaufnahme  
03591/48170

**LAUSITZER**

**KURIER**

Samstag, 11. Oktober 2025 Nr. 41/36. Jahrgang  
52.878 verteilte Exemplare

**Lokalausgabe Bautzen**



Gedenkstättenleiterin Silke Klewin (l.) erläuterte Ministerin Barbara Klepsch die Pläne für die Neugestaltung des Eingangsbereiches.

# Ein „Servicepoint“ für die Gedenkstätte

Die Einrichtung in der früheren Stasi-Haftanstalt wird jährlich von etwa 90.000 Menschen besucht. Bislang ist das „Ankommen“ allerdings noch schwierig – doch das soll sich ändern.

Bautzen. Große Freude herrschte vor wenigen Tagen in der Gedenkstätte Bautzen, der früheren Stasi-Haftanstalt Bautzen II.

Die Sächsische Ministerin für Kultur und Tourismus, Barbara Klepsch, übergab einen Fördermittelbescheid in Höhe von 240.000 Euro an die Leiterin der Einrichtung, Silke Klewin. Mit Hilfe des Geldes sollen die früheren Garagen zu einem zentralen Eingangsbereich umgebaut werden. Silke Klewin erläutert, warum das erforderlich

ist: „Das Ankommen in der Gedenkstätte ist bisher sehr ungenügend. Es gibt keine zentrale Stelle, wo die Besucher sehen: Hier geht es rein. Wir verkaufen auch keine Tickets, was gute Praxis ist und was ich auch persönlich gut finde, dass es keine Hürde gibt, diesen Ort zu besuchen.“

Die Garagen befinden sich rechts hinter dem Eingang, bislang sind hier lediglich zwei frühere Einsatzfahrzeuge ausgestellt: Ein Barkas und ein W 50. Die Gedenkstätten-Leiterin erklärt, wie sich dieser Ort verändern soll: „Beide Seiten werden geöffnet, sodass man in beiden Richtungen weiter in das Gebäude hineinkommt. In der Mitte gibt es einen Bereich, wo sich Schulklassen sammeln und treffen können, wo man auch mal

ein kurzes Seminar abhalten kann.“ An einem Servicepoint wird Infomaterial ausliegen. Der Barkas wird in den Bereich mit der Montagerampe ausgelagert, wo früher kleinere Reparaturen selbst ausgeführt wurden. Der W 50 bleibt an Ort und Stelle. Der Zugang soll barrierefrei und deutlich gekennzeichnet sein. „Das ist eigentlich keine große Sache, aber der Fußboden muss an vielen Stellen angeglichen werden. Deshalb kostet es am Ende doch ziemlich viel Geld“, so Silke Klewin.

Die Gedenkstätte Bautzen bietet einen authentischen Einblick in die Lebens- und Haftbedingungen im früheren Stasi-Gefängnis.

weiter im Innenteil

**Aktuell im Innenteil**

**Königswartha**  
Keglerinnen siegen und mischen die zweite Bundesliga auf

**Salzenforst**  
Stadtrat gibt grünes Licht für neues Feuerwehrgerätehaus

**Bautzen**  
Bautzener Wirtschaft bleibt laut Statistik trotz Krise stabil

**Sportwoche für die Inklusion**

Landkreis. Die Sportinklusionswochen (SIWO) sind gestartet und verbinden Menschen mit und ohne Handicap. Bis zum 16. Oktober finden im Landkreis Bautzen verschiedene Wettkämpfe statt. Eröffnet wurden die SIWO mit dem Entzünden der SIWO-Flamme in Hoyerswerda. Rund 300 Teilnehmer aus Schulen und Werkstätten messen sich in sieben Sportarten. Die Disziplinen reichen von Leichtathletik über Schwimmen bis hin zu Bowling.

Der Kreissportbund Bautzen veranstaltet diesen Höhepunkt des Behindertensports bereits traditionell. Unterstützt wird er dabei vom Verkehrsverbund ZVON als Mobilitätspartner. Im Vordergrund steht stets die Freude am sportlichen Miteinander.



300 Athleten kämpfen um sportliche Erfolge. Foto: Kreissportbund Bautzen e.V.

**Sport**

# 600 Euro für 60 Ehemalige!

Bautzen/Cunewalde. Der HVO Cunewalde ruft im Rahmen seines Doppel-Heimspieltages am Sonntag, 26. Oktober (15 Uhr: HVO II gegen HVH Kamenz, 19 Uhr: HVO gegen HSV Dresden) in der Schützenplatz-Halle Bautzen zum Ehemaligentreffen. „Da werden sich Spieler treffen, die sich teils Jahrzehnte nicht mehr gesehen haben. Die Ältesten sind weit über 80 Jahre alt“, freut sich der stellvertretende Vereinsvorsitzende Hagen Ebert bereits jetzt auf ein Event voller Emotionen. Und Florian Sieber, Coach der 1. Männermannschaft, ergänzt: „Es soll eine Art Klassentreffen ehemaliger Akteure unterschiedlicher Generationen werden! Die erfolgreiche Feldhandballer-Generation – die zweifachen FDGB-Pokal Sieger – die Nachwendegenerationen – es gibt viele Geschichten zu erzählen! Sicherlich ist auch die Sachsenpokalsieger-Generation vertreten oder der Tor des Monats-Schütze aus dem Jahr 2014 – Daniel Kästner, der heute noch aktiv ist.“

Verbunden ist dies mit einer Wette, die dem HVO 600 Euro einbringen könnte: „Drei Handwerksbetriebe – Ausbau Bergmann, Malerbetrieb Binner und Kacheldackel-Fliesenlegerbetrieb Stefan Richter – geben uns diesen Betrag in die Vereinskasse, wenn es gelingt, 60 Ehemalige aufs Parkett zu holen.“

**Freizeit**

# Gruselvergnügen in Dahlowitz

Dahlowitz. Am Samstag, 18. Oktober, verwandelt sich das Vereinsgelände des VRV Quatitz in Dahlowitz in eine geheimnisvolle Halloween-Welt. Von 15.00 bis 22.00 Uhr erwartet Klein und Groß ein abwechslungsreiches Programm unter dem Motto „BOO-TIFUL HALLOWEEN“. Überall lugen schaurige Dekorationen zwischen geheimnisvollen Lichtern hervor. Für das leibliche Wohl sorgen süße Crêpes und herzhafte Soljanka. Kinder toben sich auf der Hüpfburg aus oder schwingen sich beim Hob-

by Horsing auf ihre Steckenpferde. Kreative können in der Bastel- und Schminkecke ihre eigenen Gruselaccessoires gestalten. Ein Glücksrad sorgt für zusätzliche Spannung und kleine Überraschungen. Als Höhepunkt zieht später ein stimmungsvoller Fackelumzug durch die Dunkelheit. Dazu erklingt gespenstische Musik, die für Gänsehaut sorgt. Besucher sind herzlich eingeladen, in fantasievollen Kostümen zu erscheinen. Der Verein freut sich auf einen schaurig-schönen Abend mit vielen Gästen.



Am Samstag, 18. Oktober, verwandelt sich das Vereinsgelände des VRV Quatitz in Dahlowitz in eine geheimnisvolle Halloween-Welt. Foto: Voltigier- und Reitverein Quatitz e.V.

**Kultur**

# Klangwelten im Dom St. Petri

Bautzen. Am Donnerstag, 16. Oktober, erklingt 19.30 Uhr geistliche Vokalmusik im Bautzener Dom St. Petri. Zu diesem besonderen Konzert laden die Ensembles Collegium canorum Lobaviense und Musicantica ein. Sie interpretieren vier- bis achtstimmige Motetten in wechselnder Besetzung. Die Klänge werden von verschiedenen Orten im Kirchenraum erschallen. Diese innovative Aufführungs-

praxis macht den gesamten Dom zum Resonanzkörper. Besucher erwartet ein einzigartiges Hörerlebnis in sakraler Atmosphäre. Der Eintritt ist frei. Ermöglicht wird das Konzert durch die Kulturstiftung des Freistaates Sachsen. Gefördert wird es zudem von der Mitteldeutschen Barockmusik. Ein Abend, der die Schönheit alter Musik in neuem Klangbild erlebbar macht.

**Steinhaus-Kino diesmal mit der Telefon-Seelsorge**

Bautzen. Am Donnerstag, 16. Oktober, lädt die TelefonSeelsorge Oberlausitz 18.00 Uhr ins Steinhaus-Kino. Gezeigt wird der Dokumentarfilm „Eine einsame Stadt“ von Nicola Graef. Er porträtiert sieben Menschen zwischen 19 und 85 Jahren in Berlin. Eine Studentin, ein Rentner und eine alleinerziehende Mutter teilen ihre Erfahrungen. Der Film zeigt mit großer Sensibilität verschiedene Wege, mit Einsamkeit umzugehen. Dieses Gefühl betrifft heute mehr Menschen denn je. Auch die TelefonSeelsorge begegnet dem Thema täglich in ihren Beratungen. Im Anschluss an die Vorführung gibt es Raum für Gespräche. Hauptamtliche und Selbsthilfegruppen stehen für den Austausch bereit. Der Eintritt zu dieser besonderen Veranstaltung ist frei.



Ein Kinoabend der Telefonseelsorge Oberlausitz will Verbindungen schaffen. Foto: Presse Steinhaus Bautzen

ZIRBEN-AKTIONSWOCHEN bis 01.11.2025

14.10.2025  
25 JAHRE Wohnstudio

3D-Spezialfederkörper für perfekte Körperanpassung

Das original SCHLAFFSYSTEM für Ihren gesunden Schlaf.

98,6% der Konsumenten bewerten das Relax 2000 positiv.

Natürliche und schadstoffgeprüfte Qualitätsprodukte.

Offnungszeiten  
Montag - Freitag 10.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 9.30 - 12.30 Uhr

Wohnstudio Holz-in-Schulze  
Goschwitzstraße 17 | 02625 Bautzen

Kommen Sie bis zum 01.11.2025 zum Probeliegen und sparen Sie € 150,00

**ScHOLZe**

Telefon 03591 - 44 033 | E-Mail: holz-in-schulze@t-online.de

**EUCERIN HAUTBERATUNGSTAG**

am 23.10.2025 von 9 - 17 Uhr

Sie erhalten **20 % Rabatt** auf alle Eucerin-Produkte!  
Schauen Sie gern vorbei oder vereinbaren Sie Ihren Beratungstermin.

Bitte vereinbaren Sie telefonisch Ihre Termin: 03591 - 534750

**PLUSPUNKT APOTHEKE**  
IM KORNMARKT-CENTER

Soppa & Krampf Apotheken OHG  
www.pluspunkt-apotheke.de

**Maik Doms**  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Erbrecht  
zertifizierter  
Testamentsvollstrecker (AGT)

Mitglied im Deutschen Forum für Erbrecht e.V.

Erbrecht, Vertragsrecht  
Banken & Kreditwesen

Mättigstraße 37 · 02625 Bautzen  
Tel. 03591 46 43-0

www.ra-doms.de

**Kultur**

# Krumbiegel solo am Klavier

Bautzen. Der bekannte Musiker Sebastian Krumbiegel kommt am Samstag, 18. Oktober, für einen besonderen Solo-Abend nach Bautzen. Im Steinhaus präsentiert er sein neues Album „Aufstehen – Weitermachen!“. Es ist sein erstes Soloalbum seit zehn Jahren. Krumbiegel ist vor allem als Frontmann der Prinzen berühmt, die regelmäßig große Arenen füllen. Dieses Mal ist er jedoch allein am Klavier zu erleben.

Das Album beschreibt er als ein leidenschaftliches Bekenntnis zu Musik, Haltung und Selbstbestimmung. Die Songs bewegen sich zwischen politischem Pop und sehr persönlichen Geschichten. Sie sind ehrlich, mutig und musikalisch vielfältig. Mit seiner unverkennbaren Stimme bringt Krumbiegel diese Lieder kraftvoll und bewegend auf die Bühne. Der Abend verspricht gleichermaßen unterhaltsam wie zum Nachdenken anregend zu werden. Der Einlass beginnt um 19.00 Uhr, die Veranstaltung startet 20.00 Uhr.



Sebastian Krumbiegel ist mit seinem Programm „Aufstehen – Weitermachen!“ am 18. Oktober zu erleben. Foto: Enrico Meyer

# Fahrzeugmarkt und Zubehör

**Fahrzeugverkäufe**

**AUTOSCHNAPPCHENMARKT BAUTZEN** Autos ab 1.000 bis 20.000 € - Finanzierung möglich - werkstattgeprüfte KFZ mit neuer HU/AU und 1 Jahr Gewährleistung Direkt an der B6, Löbauer Straße 149, 02625 Bautzen, Tel.: 03591/271901 o. 0162/4997726

**Motorräder**

Verk. S53 und Schwalbe 3-Gang, 01 72/3 45 88 05.

**Autohandel Bischofswerda**  
Einkauf für Export - PKW/LKW auch defekt  
Tel.: 0178/1542207  
Forsthausstr. 7 | 01877 Bischofswerda

**Suchen ständig Gebrauchtwagen**  
- Auch Kreditablösung -  
**Sofort Barzahlung!**  
M.V. Fine Cars Matthias Volprich GmbH  
02828 Görlitz - Rothenburger Str. 32c  
Tel.: 035 81 / 31 17 15 o. 01 77 / 8 87 59 85

**Verschiedene Fabrikate**

Verk. Kleintraktor TZ-4K-14C, 1985 (Motorschaden), Mähwerk, Pflug, 1500 € VB ☎ 01 51/15 19 23 93.

**Sonstige Fahrzeuge**

**Wohnwagen**

Wir kaufen Wohnmobile+Wohnwagen ☎ 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

**Volkswagen**

Volkswagen Polo, EZ 01/2012, 51 kW, braunmet., GW, eASP, 8f., NSW, Aiu, NR, Scheckheft, Sitzhg., Klimaut., 5-Gang, HU 06/2027, 92.000 km, 5.555,- € VB ☎ 0 16 28 86 16 83

**Fahrzeuggesuche**

**BARANKAUF FÜR EXPORT!**  
**Eldor Automobile**  
Pkw/Lkw auch defekt  
Tel. 0178/5 63 48 36 oder  
Tel. 03578/78 47 78

# Wohnungen & Immobilien

**Wir suchen dringend: EFH, ETW, MFH, WGH und Bauland – Bewertung und Energieausweis in Provison inklusive**

Seit 1991 **immobilien anders GmbH**

Ihr qualifizierter Ansprechpartner und Berater in allen Immobilienangelegenheiten für Ostsachsen und die Oberlausitz

Käufer und Mieter mit geprüfter Bonität vorgemerkt

Lessingstraße 10, 02625 Bautzen | Tel. 03591/52900 | Fax 03591/529079

www.immobilien-anders.de • E-Mail: info@immobilien-anders.de

**ERSTBERATUNG STETS KOSTENLOS UND UNVERBINDLICH**

**Solventes Ehepaar sucht Wohnhaus** im Kreis Bautzen, KP bis 430T €. ☎ 0 35 85/45 59 03, www.wuestenrot-immobilien.de

**Wer gibt Haus oder Hof sehr günstig oder gratis ab?** (auch sanierungsbed., bitte alles anbieten). ☎ 01 63 / 1 49 68 50.

**OBERLAUSITZER KURIER**  
... Wohnungen günstig anbieten!

**Gewerbliche Räume**

**Produktions- / Lagerhalle** für Versand und Konfektionierung zwischen Ottendorf-Okrilla und Weißenberg, nahe der Autobahn 4, zu mieten oder zu kaufen gesucht. Größe zwischen 1.500 und 2.500 m², mit LKW-Zufahrt und ebenerdig. Kontaktaufnahme bitte an Herrn Berger per E-Mail logistik@LN-Verlag.de oder Telefon 01512 5779918

**Familie sucht Eigenheim in Bautzen**, Wlthen o. Umgebung (bis 20 km), Finanzierung gesichert! ☎ 03585/455903 www.wuestenrot-immobilien.de

**Sparen Sie Zeit – wir vermieten für Sie! Mit Erfahrung, Zuverlässigkeit und Kompetenz. Rufen Sie an und überzeugen Sie sich!**

**Tel.: 0 35 91 / 49 17 64**  
**Funk: 0174/1793772**  
E-Mail: info@immobilien-baumann-online.de

**IMMOBILIEN Heike Baumann**

**Stellenmarkt & Bildung**

**Stellenangebote**

**Suche stundenw. zuverlässige Haushaltshilfe** in BZ. ☎ 0 35 91/30 22 07.

**Wir bieten eine Nebentätigkeit für rüstige Rentner oder Vorruheständler:** Über 950 Zusteller stellen einmal wöchentlich den Oberlausitzer Kurier und Niederschlesischen Kurier zu. Nicht immer können wir unbesetzte Zustellbezirke sofort mit einem neuen Zusteller besetzen. Als Springer übernehmen Sie vorübergehend offene Bezirke in Ihrer näheren Umgebung. Die Zeitungen liefern wir Ihnen freitags mit unserer Spedition nach Hause. Sie fahren mit Ihrem eigenen PKW in diese Bezirke und stellen dort bis samstags 9 Uhr zu. Wir zahlen die geleisteten Stunden und die zurückgelegten Kilometer. Ein Führerschein und Fahrzeug sind Bedingung. Haben Sie freitags ca. 2-4 Stunden Zeit und Interesse uns zu unterstützen? Frau Nadine Voigt freut sich auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung. Oberlausitzer Kurier, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen, Telefon 0 35 91 / 48 17 - 13 oder E-Mail zustellung@LN-Verlag.de

**Freundliche Verkäuferin** in Teilzeit an der ARAL Tankstelle in Großröhrsdorf ab sofort gesucht. (kein Nachtdienst) Bei Interesse kontaktieren Sie Herrn Lars Grune unter der Rufnummer 0162-2901016.

**Bautzener Unternehmen** sucht zuverlässige und diskrete Reinigungskraft (m/w/d) als Aushilfe für 3-4 Stunden wöchentlich. Es handelt sich um Büro- und Sanitärräume. Zu reinigen sind Schreibtische, Bürostühle, Türen, Fußböden, Küche und Sanitär. Zweimal jährlich ist eine Fensterreinigung erwünscht. Bei Interesse melden Sie sich bitte mit Ihrer Kurzbewerbung und Referenzen unter glanz-leistung@gmx.de

**Bautzener Unternehmen** sucht zuverlässige und diskrete Reinigungskraft (m/w/d) als Aushilfe für 3-4 Stunden wöchentlich. Es handelt sich um Büro- und Sanitärräume. Zu reinigen sind Schreibtische, Bürostühle, Türen, Fußböden, Küche und Sanitär. Zweimal jährlich ist eine Fensterreinigung erwünscht. Bei Interesse melden Sie sich bitte mit Ihrer Kurzbewerbung und Referenzen unter glanz-leistung@gmx.de

**fleißige Paketbriechen gesucht**

Zur Unterstützung unseres Pfefferkuchen-Versandes suchen wir für Oktober – Dezember: (ab 35h/Woche, keine Schichten)

**#Mitarbeiter/in** zum Packen von Paketen und Präsenten

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: info@pfefferkuchen-pulsnitz.com oder Georg Gräfe Pulsnitzer Pfefferkuchen GmbH & Co. KG Schillerstraße 6 – 01896 Pulsnitz

Präsentiert vom OBERLAUSITZER KURIER

# „Herr Förster, Ihre Flinte knallt!“

Löbau. Die neue frivole Komödie aus dem Boulevardtheater Dresden – P 18! „Herr Förster, Ihre Flinte knallt!...im Wald und auf der Heidi“ können die Besucher gleich dreimal hintereinander in der Messe- und Veranstaltungshalle Löbau erleben – am Freitag, 6. März, um 20.00 Uhr, am Samstag, 7. März, um 20.00 Uhr, und am Sonntag, 8. März 2026, um 18.00 Uhr.

Der Förster Karl-Eduard von Schmiedenschütz ist verzweifelt. In seinem Revier treibt ein Wilddieb sein Unwesen, der ihm die Rotwild-Abschussquote vermiest. Des Försters Frau geht fremd, die Liesel, seine Tochter, kürzt ihr Dirndl in jeder Woche um mindestens fünf Zentimeter und sein bisher ruhiger Waldsee hat sich zum FKK-Geheimtipp entwickelt. Und nun taucht auch noch eine hübsche Kriminalistin auf, die ausgerechnet in seinem Revier nach einem angeblich dort verscharrten Trickbetrüger sucht.

Probleme über Probleme also, die der Förster nur mit seinen Freunden, dem Jägermeister



In der Komödie „Herr Förster, Ihre Flinte knallt!“ geht es sehr freizügig zu. Foto: Robert Jentzsch

## Kultur

# Glockenklang zum Kirchweihfest

Schirgiswalde. Der Deutsche Glockenspielverein hält seine diesjährige Mitgliederversammlung an einem besonderen Ort ab. Treffpunkt ist das Carillon im Süturm der Katholischen Pfarrkirche in Schirgiswalde. Jedes Jahr wählt der Verein für sein Treffen ein anderes Glockenspiel in Deutschland aus. In Sachsen gibt es sowohl große Instrumente wie in Halle als auch kleine mit nur 29 Glocken wie hier.

Neben den internen Berichten aus allen Regionen Deutschlands ist stets ein musikalisches „Stell-dich-ein“ Teil der Tradition. Die Glockenspieler freuen sich besonders, das Schirgiswalder Carillon zu besuchen. Seit 34 Jahren erklingt es regelmäßig von April bis Oktober im Kirchturm.

Die Saison 2025 schließt mit einem ganz besonderen Höhepunkt. Anlässlich des Kirchweihfestes laden die Carilloneure zum Abschlusskonzert am Samstag, 18. Oktober, ein. Von 16.30 bis 17.30 Uhr erklingen vor dem Elisabethsaal Werke aus verschiedenen Epochen. Auch internationale Gäste aus Tschechien und Dänemark wirken mit. Der Eintritt ist frei, über Spenden freut sich die Gemeinde.

## Bildung

# Ein Weg für einen großen Dichter

Göda. In Göda wird ein neuer Gedenkweg für den sorbischen Volksdichter Pětr Mlónk feierlich eingeweiht. Die Gemeinde lädt alle Interessierten zur Übergabe am Sonnabend, den 18. Oktober 2025, um 14.00 Uhr herzlich ein. Der Weg würdigt Mlónks herausragende Leistungen als Dichter, Kirchenmann und politischer Vertreter im 19. Jahrhundert. Die Festlichkeiten beginnen mit einer Andacht in der Gödaer Kirche. Anschließend folgen eine Ehrung am

## Fußball

# Oberlausitzer Pokal-Derby

Bautzen. Das Oberlausitzer Fußball-Derby erlebt in dieser Saison eine besondere Neuaufgabe. In der dritten Runde des Landespokals trifft die FSV Budissa Bautzen auf den Bischofswerdaer FV. Dieses „El Clásico“ der Region findet am Sonntag, 12. Oktober, statt. Anstoß ist 16.00 Uhr im Stadion Mülberwiese in Bautzen. Es ist be-

Wir suchen einen zuverlässigen und freundlichen

# Kleinspediteur

mit Kastenwagen oder Kleinlaster

(mind. 1,2 Tonnen) zum Transport von Druckerzeugnissen zu unseren Zustellern in **Bautzen und Umgebung**, jeweils freitags. Gute Ortskenntnisse sind von Vorteil.

Kontakt: **OBERLAUSITZER KURIER**  
Franziska Liebe,  
Telefon: 0 35 91/48 17-14 oder  
E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de

# Fachleute in Ihrer Nähe

## Bestatter

**BESTATTUNGEN Marko Paschke**  
Tel.: 035933/32 50 8 oder 035796/94 40 70  
Bereitschaftsdienst 01 72/27 07 62 8  
Anschriř: Hauptstraße 15 • 02699 Neschwitz  
Lange Gasse 2 • 01920 Elstra

»In jedem Ende steht ein Anfang.«

# Bestattungsinstitut Schilder Jürgen

Tag und Nacht erreichbar: 01 72/27 07 62 8  
Holzmarkt 15, Bautzen, Tel. (0 35 91) 3 18 97 98  
sowie in Göda, Pulsnitz, Weißenberg und Sohland

www.bestattung-uta-schilder.de

**UTA SCHILDER**  
einfach gut ankommen

BAUTZEN Muskauer Str. 1  
MALTSCHWITZ Malschwitzer Landstr. 33  
NESCHWITZ Tel.: 03 59 33/3 09 00

☎ 03591/53 00 02

**BESTATTUNG GRUNER**  
Hauptstraße 21  
02681 Rodewitz

Im Trauerfall immer erreichbar

☎ 035938/ 98 44 00  
✉ bestattung.marcel-gruner@t-online.de

**Eva-Maria HINZ**  
Inh.: Sebastian Hinz  
Tag und Nacht telefonisch erreichbar

**BESTATTUNGSUNTERNEHMEN**

August-Bebel-Platz 11 | Zinzendorfplatz 16  
02627 Weißenberg | 02906 Niesky  
Tel.: 03 58 76 / 41 63 4 | Tel.: 03 58 88 / 20 97 22

**Bestattungsunternehmen**

**Diana Müller**  
Gemeindeplatz 6 • 02692 Großpostwitz  
Tel.: 035938 51384

Hauptstraße 23c • 01904 Neukirch  
Tel.: 035951 346033

Mobil: 0172 9774088 • bestattung.dianamueller@gmail.com  
www.bestattung-dianamueller.de

**Bestattungsunternehmen Schröter**  
Erstes privates Bestattungsunternehmen in der Stadt Bautzen  
Telefon Tag und Nacht (03591) 4 85 50

Hauptgeschäftsstelle: **02625 Bautzen Wallstraße 16**  
Filialen: Königswartha / Cunewalde / Schirgiswalde / Neukirch  
www.schroeter-bestattungen.de

Bestattungsvorsorge - bitte sprechen Sie uns an.

**TRÖDEL MARKT**  
19.10.  
Sonntag - 9-15 Uhr  
WILTHEN  
SB-Halle  
T:0173-4977104  
www.oberlausitzer-troedelmarkt.de

**TRÖDEL MARKT**  
01.11.  
ab 9.00 Uhr  
BAUTZEN  
WILTHENER STR.

Gut informiert ins  
Wochenende ...  
**OBER LAUSITZER KURIER**

**Notdienste für den Bereich Bautzen**

**Ärzte**  
Den ärztlichen Bereitschaftsdienst erfragen Sie bitte über die Rettungsleitstelle, Tel.: 03571/19222 oder 116117.  
**Zentraler allgemeinmedizinischer Bereitschaftsdienst**  
Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen  
Sprechzeiten: Mittwoch und Freitag: 15 bis 19 Uhr  
Wochenende, Feiertage, Brückentage: 9 bis 13 Uhr  
**Zentraler augenärztlicher Bereitschaftsdienst**  
Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen  
Sprechzeiten: Mittwoch und Freitag: 16 bis 19 Uhr  
Wochenende, Feiertage, Brückentage: 10 bis 19 Uhr

**Notfalltelefon**  
**TelefonSeelsorge**  
Tel.: 0800/1110-111 oder -222  
**Kinder- & Jugendtelefon**  
Von Montag bis Samstag 14 – 20 Uhr kostenfrei unter Tel.: 0800/1110333

**Kinderärzte**  
**Zentraler kinderärztlicher Bereitschaftsdienst**  
Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen  
Sprechzeiten: Wochenende, Feiertage, Brückentage: 9 – 13 Uhr

**Zahnärzte**  
Sprechzeiten von 9 – 11 Uhr  
**11.10.25**  
Wilthen, BAG Dipl. Stom. K. Kilank, Dr. med. dent. K. Leinert, St. Barbara Platz 1, 03592/33080  
**12.10.25**  
Bautzen, Praxis Dr. med. dent. C. Herkner, Taucherstr. 36, 03591/490065

**Tierärzte**  
Notdienst für Klein- und Großtiere nach telefonischer Voranmeldung/wochentags von 19.00 – 7.00 Uhr/Wochenende/Feiertage ganztags  
**Bautzen und Umgebung**  
01805/843736  
www.vetnotdienst.de

**Apotheken**  
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr  
**11.10.25**  
Kirschau, Scarabaeus-Apotheke, Bautzener Str. 56b, 03592/544991  
Königswartha, Apotheke am Markt, Am Marktplatz 19, 035931/2380  
**12.10.25**  
Bautzen, Ahorn-Apotheke, Muskauer Str. 20c, 03591/6770017  
**13.10.25**  
Bautzen, Ost-Apotheke, Dr.-Salvador-Allende-Str. 49, 03591/604477  
**14.10.25**  
Bautzen, Pluspunkt-Apotheke, Kornmarkt 7, 03591/531750  
**15.10.25**  
Bautzen, Scarabaeus-Apotheke, Töpferstr. 17, 03591/481149  
**16.10.25**  
Bautzen, Stadt-Apotheke, Hauptmarkt 6, 03591/42280  
**17.10.25**  
Neschwitz, Aesculap Apotheke, Hauptstr. 9, 03593/3880  
Sohland, Linden-Apotheke, Bahnhofstr. 13b, 035936/31174

Städtisches

# Grünes Licht für den Feuerwehr-Neubau

**Salzenforst.** Der Bautzener Stadtrat hat auf seiner jüngsten Sitzung den Bebauungsplan für den Bau eines neuen Feuerwehrgerätehauses im Stadtteil Salzenforst als Satzung beschlossen. Damit steht dem Vorhaben – zumindest planungsrechtlich – nichts mehr im Wege. Der „Oberlausitzer Kurier“ nennt die wichtigsten Fakten dazu.

**Warum ist der Neubau erforderlich?**

„Die Stadt Bautzen benötigt als Träger der Feuerwehr im Westen des Stadtgebiets im Ortsteil Salzenforst einen neuen Standort für ein Feuerwehrgerätehaus“, heißt es in der Planbegründung. Der bisherige Standort an der Handrij-Zejler-Straße entspreche nicht mehr den baulichen, technischen und funktionellen Anforderungen und biete keine Erweiterungsmöglichkeiten, so dass nach einem Alternativstandort gesucht wurde. Im Jahr 2020 fasste der Stadtrat aufgrund der bestehenden arbeitsschutztechnischen- und Sicherheitsmängel einen Grundsatzbeschluss zur Errichtung eines neuen Feuerwehrgerätehauses.

**Wie soll das Gerätehaus beschaffen sein?**

Dazu heißt es in der Planbegründung: „Das neue Gebäude soll eine eingeschossige Fahrzeughalle mit drei Stellplätzen, Lagerräumen sowie einen Sanitär- und Schulungstrakt enthalten.“ Neben dem Gerätehaus entstehen demnach Lagerflächen, etwa 15 PKW-Stellplätze, Fahrradabstellanlagen, Zufahrten, Gehwege und Grünflächen. Die Zufahrt erfolgt von der Salzenforster Straße aus. Das Flachdach soll begrünt werden und zur Installation von Solarelementen geeignet sein. Das alte Gerätehaus, das sich im Eigentum der Stadt Bautzen befindet, wird nach der Errichtung des Neubaus aufgegeben. Im Falle eines Verkaufs sollen der Löschteich und der Spielplatz bei der Stadt verbleiben.

**Wie erfolgte die Standortauswahl?**

Das neue Gerätehaus soll unmittelbar südlich der Straßenkreuzung in Salzenforst hinter der bestehenden Wohn- und Gewerbebebauung entstehen. Dazu heißt es in der



Das bisherige Gerätehaus entspricht nicht mehr den Anforderungen.

Planbegründung: „Die Suche für den neuen Standort konzentrierte sich auf den zentralen Bereich des Ortsteils Salzenforst entlang der Salzenforster Straße/Handrij-Zejler-Straße, da von hier aus der Einsatzbereich unter Berücksichtigung der Hilfsfristen optimal abgedeckt werden kann.“ Der Standort sollte gut an das Verkehrsnetz angeschlossen sein und ausreichend Platz bieten. Dies sieht die Stadtverwaltung als gegeben an, zudem liegen die erforderlichen Medien und eine Trinkwasserleitung an, und das Flurstück befindet sich in städtischem Eigentum. Derzeit wird das Areal als Ackerland genutzt.

**Welche Schutzgüter sind zu berücksichtigen?**

Das Plangebiet befindet sich laut Regionalplan in einem „Vorranggebiet Landwirtschaft.“ Aufgrund der Lage und geringen Ausdehnung wird allerdings eingeschätzt, dass das Vorhaben nur geringe Auswirkungen auf dieses Entwicklungsziel hat. Ein Kirschenbaum, der als Biotop hätte geschützt werden müssen, fiel im Juni 2023 einem Sturm zum Opfer. Altlasten werden in dem Gebiet nicht vermutet, archäologische Funde gelten allerdings als nicht unwahrscheinlich. Deshalb ist das Vorhaben laut Planfestlegung archäologisch zu begleiten.

**Wie steht es um den Lärmschutz?**

Dazu trifft der Planentwurf folgende Aussagen: „Trotz der zu erwartenden Überschreitung der Immissionsrichtwerte

... bei Einsatz des Martinshorns sind erhebliche Belästigungen ... nicht zu erwarten. ... Zu berücksichtigen ist bei Lärm, der von einem Feuerwehrgerätehaus ausgeht, auch die soziale Adäquanz dieser Immissionen. Insoweit ist zu bedenken, dass die Feuerwehr eine bedeutende gemeindliche Pflichtaufgabe im Bereich des abwehrenden Brandschutzes und des technischen Hilfsdienstes erfüllt. Der Sinn des Martinshorns besteht gerade in einer eindringlichen, akustischen Warnung vor einer Gefahrensituation und soll daher als störend empfunden werden.“ Der Einsatz wird relativ häufig erfolgen müssen, da sich die Ausfahrt unmittelbar an einer STOPP-Kreuzung befindet. Überlegungen, die Kreuzung mit einer Ampel auszustatten, wurden verworfen.

**Welche Bedenken gibt es?**

Im Zuge der Beteiligung gab es drei Bürgererwände, einer davon mit einer Unterschriftenliste verbunden. Kritik gibt es unter anderem an der befürchteten Lärmbelastung durch den Einsatz des Martinshorns an der Kreuzung sowie an der möglicherweise erhöhten Unfallgefahr. Zudem wird die Versiegelung von fruchtbarer Landwirtschaftsfläche bemängelt und ein Alternativstandort in der Nähe des Kreisverkehrs vorgeschlagen. Außerdem gibt es die Befürchtung, dass dem Vereinsleben in Salzenforst die Grundlage entzogen wird, da der Versammlungsraum im Feuerwehrhaus „nur in Ausnahmefällen“ für gemeindliche Veranstaltungen, wie Wahlen oder Ortsschaftsratsitzungen, zur Verfügung stehen soll.

**Wie geht es jetzt weiter?**

Mit dem Satzungsbeschluss ist der Feuerwehr-Neubau planungsrechtlich gesichert; für die Umsetzung des Vorhabens ist jedoch auch eine gesicherte Finanzierung erforderlich. In seiner Juni-Sitzung fasste der Stadtrat den Beschluss, die weitere Planung zunächst aus Eigenmitteln zu finanzieren, bis die avisierte Förderung durch den Freistaat Sachsen bestätigt ist. Für den Fall, dass die Förderung ausbleibt, müsse über die Realisierung neu entschieden werden.

Uwe Menschner



Im Winkel an der Salzenforster Straße soll das neue Gerätehaus entstehen.

Bildung

# Kreismusikschule im neuen Gewand

**Landkreis Bautzen.** Die Kreismusikschule Bautzen präsentiert sich mit einem neuen Erscheinungsbild. Ein modernes Logo und eine komplett überarbeitete Website markieren einen Neuanfang. Das neue Logo symbolisiert mit geschwungenen Linien Klangwellen und Bewegung. Gleichzeitig steht es für die Vernetzung der vielen Unterrichtsorte im Landkreis. Notenlinien verleihen dem Design Struktur und unterstreichen die pädagogische Qualität. Die Website wurde benutzerfreundlich gestaltet und ermöglicht eine übersichtliche Navigation. Ein aktueller Veranstaltungskalender informiert schnell über Konzerte und Projekte. Anmeldungen und Anfragen können nun unkompliziert online erfolgen. Möglich wurde dieser neue Auftritt durch Fördermittel des Kulturraums Oberlausitz-Niederschlesien. Die Kreismusikschule verbindet so ihre traditionellen Werte mit einem zukunftsorientierten Image. Dieser frische Auftritt soll alle Musikbegeisterten in der Region gleichermaßen ansprechen.

**Dr. 8/3931**  
**Azubis: 1000 Euro Führerscheinzuschuss!**  
Die AfD-Fraktion im Sächsischen Landtag fordert einen Führerscheinzuschuss für Azubis und steuerfreie Arbeitgeberzuschüsse. Azubis sind im ländlichen Raum auf Moped und Auto angewiesen.  
afd-fraktion-sachsen.de  
Afd FRAKTION SACHSEN

**INTERNET FÜR SACHSEN: ZUVERLÄSSIG WIE UNSERE ENERGIE.**  
**LEISTUNGSSTARK UND STABIL**  
Jetzt informieren: SachsenEnergie.de/energie  
Die Kraft, die uns verbindet.  
**Sachsen Energie**

**BEZAHLTES AUSDAUERTRAINING an der frischen Luft!**  
Unsere Zusteller leisten Großes! Wöchentlich verteilen sie 229.333 Zeitungen in der Region Ostsachsen. Für die einen ist es die Gelegenheit für einen Zusatzverdienst, andere schätzen die Bewegung an der frischen Luft oder den Kontakt zu anderen Menschen! Wir suchen ständig Unterstützung, ob als Urlaubsvertretung oder Zusteller in einem festen Bezirk.  
Zurzeit suchen wir in folgenden Orten:  
• Obergurig • Bautzen (Salzenforster Str.) • Holscha/Kleinholscha • Kirschau • Särchen • Zschorna • Cunewalde  
Weitere offene Bezirke finden Sie unter [www.ZustellTeam.de](http://www.ZustellTeam.de).  
Das Mindestalter für eine Mitarbeit ist 13 Jahre! Für eine Bewerbung registrieren Sie sich bitte im Internet unter: [www.zustellteam.de/interesse](http://www.zustellteam.de/interesse) oder telefonisch auf unserem Bewerbungsband. Bitte wählen sie dazu die Rufnummer (0 35 91) 48 17 15 und beachten die Bandansage.  
**ZustellTeam.de** LN Zustellung & Service UG (haftungsbeschränkt) • Karl-Marx-Str. 4 02625 Bautzen • Tel. (0 35 91) 48 17 15 • Fax (0 35 91) 48 17 99 E-Mail: [Zustellung@LN-Verlag.de](mailto:Zustellung@LN-Verlag.de)

**Tickets für hochkarätige Veranstaltungen ...**  
... auch im Internet unter [Alles-Lausitz.de/tickets](http://Alles-Lausitz.de/tickets)

# Ist das Deutschlands neues Lieblings-Gel?

## Chemische Gele fallen zurück, CBD boomt – das ist die Nr. 1\* aus der Apotheke

**Ob Schmerz- oder Muskelgel: Die Auswahl ist groß, die Versprechen sind laut. Und es kommen immer mehr neue Gele hinzu. Kein Wunder, dass Verbraucher immer verunsicherter sind, welches das richtige Gel für sie ist. Wir verraten deshalb endlich die harten Fakten, an die Verbraucher sonst nicht rankommen.**

Belastungen gehören zum Alltag vieler Menschen: verspannte Muskeln nach Stress oder Sport, ein Gefühl von Steifheit am Morgen oder ein Ziehen nach langem Sitzen. Viele Verbraucher greifen dabei nicht zu Tabletten, sondern zu Gelen oder Salben.

### Vom Goldstandard zum Ladenhüter

Es gibt sie als Creme oder Gel, chemisch oder pflanzlich – und

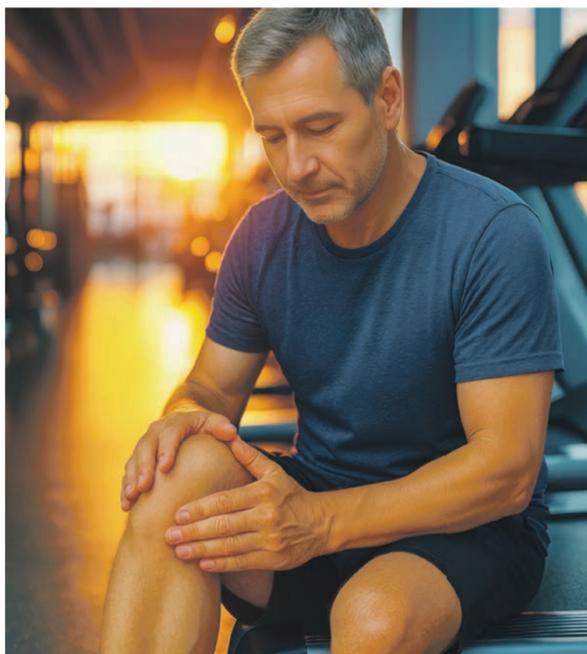
in unterschiedlichen Preisklassen. Doch welches Gel kaufen Verbraucher in der Apotheke wirklich am meisten? Offizielle Apothekenzahlen zeichnen ein klares Bild: Chemische Gele verlieren an Bedeutung.

### Neuer Apotheken-Trend

Bei den pflanzlichen Gelen wächst besonders eine Kategorie enorm: Gele mit dem Inhaltsstoff Cannabidiol, kurz CBD. CBD ist ein Wirkstoff der Cannabispflanze und macht anders als THC nicht high. Und bei den CBD Gelen überzeugt nur ein einziges Produkt die meisten Käufer.

### Enthüllt: Nur CBD schreibt Wachstum

An diese Fakten gelangen Verbraucher normalerweise nicht: die offiziellen Verkaufszahlen



Apotheken. Trotz vielen Nachahmungen und neuen Produkten, ist kein CBD Gel so beliebt bei Verbrauchern wie das Rubaxx Cannabis CBD Gel. Rubaxx überzeugt nicht nur durch einen sehr hohen CBD-Gehalt. Das Gel wurde zusätzlich mit Menthol und Minzöl angereichert. Beide aktivieren die Kälterezeptoren der Haut und sorgen so für einen angenehm kühlenden Effekt. Die Konsistenz zieht schnell ein, lässt sich leicht dosieren und hinterlässt keine Rückstände.

### Entwickelt nach strengen Pharmastandards

Entwickelt von einem deutschen Forscherteam, enthält Rubaxx Cannabis CBD Gel hochdosiertes, reines CBD. Der Extrakt wird aus der Sorte Cannabis sativa L. gewonnen, mittels moderner CO<sub>2</sub>-Extraktion, die höchste Reinheit garantiert.



aus den Apotheken. Das Institut IQVIA\* erhebt die Abverkaufszahlen aller Apothekenprodukte in Deutschland. Die Überraschung war groß: Die Kategorie der chemischen und klassischen Gele wird seit 2022 Jahr für Jahr kleiner. Im Vergleich zu damals kauft heute jeder 5. kein chemisches Gel mehr. Nur eine Kate-

gorie wächst unaufhaltsam. Die Verbraucher lieben offensichtlich Gele mit CBD, hier haben sich die Verkaufszahlen verdoppelt!

### Rubaxx CBD Gel: Die Nr. 1\* aus der Apotheke

Rubaxx Cannabis CBD Gel ist mit weitem Abstand das meistverkaufte CBD Gel in deutschen

Für Ihre Apotheke:  
**Rubaxx Cannabis CBD Gel**  
(PZN 18731655)  
www.rubaxx-cannabis.de

Das Nr.1\*  
**CBD GEL**  
  
**Rubaxx**

\*CBD Gele; Absatz nach Packungen, Quelle: Insight Health, MAT 01/2025 \*\* Schmerz- und Muskelgele; Absatz nach Packungen, Quelle: Insight Health, MAT 07/2025 vs. MAT 07/2022 • Rubaxx Cannabis CBD Gel ist ein Kosmetikum und enthält CBD, kein THC. • Abbildung Betroffenen nachempfunden

22571801\_001825

## Kleinanzeigen-Fundgrube

OBERLAUSITZER-KURIER.de | ☎ 0 35 91 / 48 17-0  
NIEDERSCHLESISCHER-KURIER.de | ☎ 0 35 81 / 47 52-0

### Verkäufe

**Verk. Hufbeschlagstand f. Pferde,** Eiersortiermaschine, Kunststoffrost f. Geflügel ☎ 01 74 77 84 17.

**Verk. 9 rm Feuerholz Kiefer, 1m lang,** gespalten, 1 Jahr gelagert, à 50 €/rm. ☎ 03 58 93/ 62 78.

**Kartoffelverkauf Gala und Adretta,** Preis VB, Schöpstal ☎ 01 57/51 34 80 25.

**Privater Hausrödel letztmalig** in Kottmar OT Eibau, Grenzweg 25, am 18.10.25, von 10-13 Uhr.

**Panasonic TV-Soundbar (SU-HTB 880)** inkl. Subwoofer, NP 399 € für 99 €. ☎ 01 51/16 88 83 19.

**Wer hat noch ein altes originales** Motorrad o. Teile zum Abgeben, gute Bezahlung. ☎ 03 58 25/79 00 38.

**Verk. 4 Holzvergaser und Karmin, gr.** Pfosten trockene Buche, Eiche, 40 u. 30 Scheitlänge, etwa 75 € pro m<sup>3</sup>, nach 17 Uhr ☎ 01 52/02 55 78 18.

**Der nächste Winter kommt bestimmt!** Abgelagertes Kaminholz Birke, 33 cm, für 135,- € je ccm, Anlieferung mögl. ☎ 01 51/16 88 83 19.

**Haushaltsauflösung in Löbau,** Möbel, Deko, Geschirr, Spielzeug usw. Terminvereinb. unter ☎ 0174/9649764.

**Putzmaschine, Putzknecht S48 classic** mit vielem Zubehör inkl. Einblashaube mit Filgelsonde, Mörtel+Silomatschlauch ☎ 01 72/3 42 71 51.

**Verkaufen: Futterrüben vom Feld 3 €** pro Zentner, vom Hof 5 Weizen, Kartoffeln, Kürbis, Horschig GBR, Am Schöp 44, 02829 Märkersdorf ☎ 0160/3527811, 035829/60371.

**Werkstatt Auflösung am 18.10.25,** 14-17 Uhr Käthe-Kollwitz-Straße 17, ehem. Kaserne Husarenhof, Halle 7, (linkshaltend, gegenüber Polizeigebäude)

**Verk. Brennholz, ofenfertig, inkl. Lier-**ferung, Kiefer 4 m<sup>3</sup>, für 260 €, Birke 4 m<sup>3</sup> für 300 € ☎ 01 72/2 47 41 19.

**Verk. Couchgarnitur, 3-Sitzer mit 2** Sessel (hell beige) verstellbare Nackenlehne, Pr. 65 €. Zu erfragen ☎ 01 60/91 36 14 66.

**Elektronoller mit Sitz,** klappbar, Gepäckkorb, 500W Motor, Reichweite 40 km, Reifen 12 Zoll, keine Straßenzulassung, Preis VB ☎ 01 62/9 21 96 78.

**Haus - Hof - Garagenflohmarkt am 18.10.** von 10-16 Uhr und 19.10.25 von 10-14 Uhr. Alles muss raus. Viele Raritäten. Kirchstr. 18 in Rietschen.

**Zweimal 8 m<sup>3</sup> Holz,** gespalten 1m, m<sup>3</sup> für 40 € zu verk. ☎ 03 59 32/3 29 01.

**Verkaufe Futterweizen, 13,50 €/Zent-**ner und Futtermittel 8 €/Zentner. ☎ 0 15 25/1 87 36 68.

### Haushaltsauflösung u.v.m. 04.10. + 11.10.25, 10 - 16 Uhr, Emmerichstr. 9, 02826 Göritz. Terminabsprache möglich. ☎ 01 76/24 65 24 25.

**LGB Lok 23802 3 Wagen 31710 u.** ähnl. Schienen 60 cm geb. sch. RZ, Pendelau. Zwoichen, Trafo, Laterne. Nur komplett, nur zur Abholung. VB 1090 € ☎ 03 59 52/3 12 99.

**Verk. Birnenquitt, gr. Früchte, Kilo 2 €** ☎ (03 58 29) 6 07 79.

### Kaufgesuche

**Sammler kauft alte Ansichtskarten,** DDR-Spielzeug, auch älteres, Emaille-Schilder, Sammelbilderalben + alte Reklame. Riene Jacob, Wiltener Str. 11, 02625 BZ, ☎ 0 35 91/30 54 96.

**Kaufe Modeschmuck DDR-Zeit u. ält.** aus Plaste, Holz, Metall, Glas und Plastewürfel 1,9-5cm, DDR Gläser-Bestock ☎ 01 76/ 94 44 63 73.

**Alles von vor 1950 zu kaufen gesucht!** Silber und Silberbesteck, alte Ansichtskarten, Schmuck, Münzen, Glas u. Porzellan, Spielzeug, Bücher und alles was dem 1. u. 2. Weltkrieg sowie VIELES ANDERE mehr!!!!!!! Komme zu Ihnen und zahle sofort in bar. ☎ 03 59 51/3 19 38 und 01 73/ 8 15 23 51.

**Kaufe Meißner Porzellan, Gold & Silber** (Schmuck & Besteck), Orden, Armband- u. Taschenuhren, Sammlungen & Haushalt & Nachlass aus Oma's Zeiten. Btz ☎ 035 91/4 05 04.

**Bastler sucht Simon/MZ auch Teile** 01522/6402697

**Suche verzinkte und emaillierte** Wäschwannen (auch Alu), Sitz- u. Kinderwannen, in allen Größen u. alte Skier, DDR Moped-Anhänger u. DDR Moped Ersatzteile, Handleiterwagen u. Wagenräder bis 80 cm Ø ☎ 01 71/2 76 34 58.

**Suche Uraltle Blechbahn!** Alt und Vergessen in jedem Zustand, sowie Zubehör. ☎ 01 52/31 07 74 72.

**BLECHSPIELZEUG: MÄRKLIN -** BING u.s.w. .... Eisenbahnen (Bahnhöfe, Waggon + Loks) sowie DAMPFMASCHINEN alt + uralt (auch defekt) zu fairen Preisen zu kaufen gesucht. ☎ 03 59 51/3 19 38 und 01 73/8 15 23 51.

**Suche Ausstellungskäfige für Kanin-**chen 60x60 od. 70x70 ☎ 01 73/3 76 55 72.

**Räumen Sie Ihren Boden auf -** Heilmittelsammler sucht/kauft alte Ansichtskarten, Münzen, Briefmarken, Bücher, Militaria. Übernehme auch Haushaltsauflösungen / Beräumungen. ☎ (01 71) 8 56 23 89 od. 03586/ 78 99 25.

**Kaufe alte Geige, auch defekt,** alte Musikinstrumente ☎ 035 91/4 05 04.

**Kaufe gebrauchten Rasentraktor,** auch defekt, ☎ 03 59 51/89 95 75 oder 01 25/1 87 36 68.

**1. und 2. WELTKRIEG!** Kaufe: Orden, Urkunden, Uniformen, Fähnen, Helme, Pickelhauben, Mützen, Fotos - auch ganze Alben, Militärspielzeug und...und...und...☎ 03 59 51/ 3 19 38 u. 01 73/8 15 23 51

**Su. MOSAIK Hefte Digidags, Militärfotos, DDR Spielwürfel ab 3cm zu kaufen.** ☎ 01 57 87 00 41 01

**Achtung kaufel! Kaffee-/Teeservice,** Analoge Fotoapparate u. Zubehör, Tafelsilber, Zinn, alte Armbänder u. Taschenuhren ☎ 01 51 25 56 21 91

**Simon Club sucht DDR-Mopeds,** Zustand egal, bis 1.800,- € Bitte alles anbieten. ☎ 01 62/7 58 03 24.

**Suche / kaufe Garage in Neugersdorf** + 20 km sowie DDR Moped / Motorrad, auch in schlechtem Zustand. ☎ (01 71) 8 56 23 85.

### Zu verschenken

**Katzenkinder weiß mit roten Punkten,** rot und eine Glückskatze, stubenrein zu verschenken. ☎ 03 58 93/66 34.

**Verschenke Hamsterkäfig 90x53x38** mit Zubehör und Einstreu. Sehr gut erhalten. ☎ 01 52/31 42 15 49.

### Antiquitäten

**TRÖDELMARKT 19.10.25 Wilthen** SB-Halle - ab 9.00 Uhr • 03591/304354 www.oberlausitzer-toedelmarkt.de

**Kaufe alte Besteckkästen,** auch unvollständig. ☎ (01 72) 6 00 81 17.

**Junger Sammler sucht alte Ansichtskarten** (gern auch ganze Sammlungen, Nachlässe etc.) u. alles über die Stadt Bautzen ☎ 01 52/54 92 93 83.

**Verkaufe im sehr guten Zustand** einen Schreibtisch (1925) und einen Vertiko (1890). ☎ 01 72/6 00 81 17.

### Tiermarkt

**Futterrüben vom Feld, Zentner 3 €,** Wuischke bei Weißenberg ☎ 01 52/29 38 68 37.

**Verkauf von Deuka Futtermittel,** Geflügelhof Mario Steinert, 02906 Diehns ☎ 01 71/3 67 34 54, Geöffnet Fr. 9-12, Sa. 9-12.

**Verkaufe Dorperschafe (Herdbuch),** Heurundballen u. Schafbehandlungsstand. Pr. VB. ☎ 03 58 29/17 95 11.

**Verk. Kaninchen, 7 Monate alt,** Mittlere Rasse, 21 € ☎ 03 59 55/4 30 47.

**Verk. legerfähige Jungghennen, weiß,** braun, schwarz auch Grünleger, Starke 02788 Schlegel ☎ 035843/25461.

### Ihr Draht zum

## OBERLAUSITZER KURIER

Wenn Sie auf der Suche nach schneller und kompetenter Unterstützung sind, sind Sie hier genau richtig:

### Geschäftsstelle Bautzen

Montag – Freitag 09.00 – 13.00 und 14.00 – 16.00 Uhr  
- Klein- und Familienanzeigen  
- Ticketverkauf  
02625 Bautzen, Karl-Marx-Str. 4  
Im 3. Obergeschoss (Lift vorhanden)

### Telefonische Anzeigenannahme:

Telefon: 03591/4817-0  
E-Mail: serviceteam@LN-Verlag.de  
Montag – Freitag 09.00 – 13.00 und 13.30 – 16.00 Uhr

### Team Zeitungszustellung

Telefon: 03591/4817-13  
E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de  
Montag – Freitag 09.00 – 12.30 und 13.00 – 16.00 Uhr

### Beratung gewerbliche Anzeigen:

Telefon: 03591/4817-21  
E-Mail: andrea.bauer@LN-Verlag.de

Wir freuen uns darauf, Ihnen weiterzuhelfen! Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren – wir sind für Sie da.



Er 60 Jahre, 173 cm sucht Sie für schöne Stunden zu zweit Dauerbez. möglich (keine WG) fisch61@yahoo.com

**Gemeinsam** Warum das Leben nicht zu zweit genießen? Ich 59/184, NR, schl. möchte ehrl., treue Sie kennen lernen u. die kommd. Jahre mit Ihr verbr. u. die Welt entdecken. Int: Wandern, Natur, Urla. 2 Rädern einer Achse, Reisen, uvm. Sollte ich Dein Int. geweckt haben, dann schreibe mir: nichtmehr@onli-ne.de; Nur ernstgemein. Zuschriften u. keine PV

**Auch wenn man über 80 ist, ist Zwei-**samkeit und Harmonie das Beste was man haben kann. Norbert, 84 J., 1,62m, 90kg, durch Rücken-Op leicht gehbehindert, mit kl. Haus und Pool 6km südl. von BZ. Suche liebevolle Frau ab ca. 76 J. Figur egal, für eine gem. Zeit mit kl. Reisen und getrennt wohnen. Solltest du Interesse haben mich kennen zu lernen, melde dich bitte an diese Adresse. Zuschriften unter Chiffre. ☎ LN 225 275 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

**Er 61 J., 1,75 Bodent., Naturverb. mit** beiden Beinen im lebest. Suche eine ehrliche, bodenst. schlanke Frau zw. 55-61 J. vom Görlitzer Land gern m. Haus. Es wäre schön wenn für Dich Ehrlichkeit, Treue, Zweisamkeit u. Liebe noch was bedeuten u. das für denn Rest des Lebens. Ernstgemein. Post per Waths app an 01711703059

**Netter Mann, 50/175,** su. nette Frau, gern mollig, 37-54 J., für eine gemeinsame Zeit. T. 0 15 2/ 59 36 85 09.

**Er 39, 1,80m, selbstst.,** sucht ehrl. Frau für gem. Zukunft ☎ 0172/2474119.

**Junggebl. Er, 60 J., 1,77m,** norm. Figur, treu, ehrl., handwerklich begabt, naturverb. und viel. interessiert sucht liebev. und ehrl. Frau, pass. Alters für alles Schöne und gem. Zukunft. Zuschriften unter Chiffre. ☎ LN 227 526 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

**Witwer, 64 J., 1,81, 115,** Raucher su. nach gr. Enttäuschung eine im Leben stehende, bodenstän. Partnerin, bis 67 J. für das letzte Drittel d. Lebens. Rm BZ, KM, BIW, Löb. WA ☎ 01 62/ 8 74 10 77.

**Netter Mann, 50/175,** su. nette Frau, gern mollig, 37-54 J., für eine gemeinsame Zeit. T. 0 15 2/ 59 36 85 09.

### Kontakte

**Er 1,71, NR, verh., 67 J.** möchte mich ab und zu mit einer Frau treffen, welche keine feste Beziehung mehr sucht. Gerne kleiner, mollig, nicht rasirt, Alter nicht wichtig. Raum LÖB, NY, BZ. Nur Mut. SMS 01 76/66 58 23 43.

**Mann, 55, sucht schlanke Frau** bis 65 für unkomplizierte, erot. Treffen, Görlitz und Umgebung, k.f.l. ☎ 01 52/06 41 34 90.

**Im Café kennen!** bei Sympathie gern eine entspannte streifreie Freundschaft+ woraus sich auch mehr entwickeln kann. tagest besuch M/59/177/92 RM BZ sucht schl. nette Frau Diskr u Sauber geb u erw WA 015566111873

**Erfahrene Sie veröhnt Männer.** ☎ 01 52/38 98 21 06.

**Hallo Helga,** mag deine großen Brüste und verwöhne dich sehr gern französisch. Melde dich bei mir. SMS Roland ☎ 01 59/03 77 20 28. Helga melde dich!

**Nur in GR: Französischliebhaberin** (48 J.); ☎ 01 52/ 25 80 60 98.

**Neu in GR!** Sonja (48 J.), Französischliebhaberin. Ruf an! 01 75/9 55 87 30.

**Massage-Fee** ☎ 01 52/24 60 67 18.

**Frauen 30, 35 in BZ** verführt, verhöhnt u. entspannt. Senioren willk.! Auch Hausbesuche ☎ 01 52/06 34 06 78.

### Wiedersehen

**Attr. junge Frau** (dunkle, schulterlange Haare) vom 28.09.25 in Hradek beim Restaurant Zatacka gesucht. Du warst m. Sohn(dunkelblond, ca. 12J.) u. wahrs. Eltern gegen 12 Uhr b. Mittagstisch. Ich(männl. 181cm) saß mit einem älteren Hr. am Nachbarstisch. Hatten öfters Blickkontakt. Würde Dich sehr gern kennenlernen. ☎ 01 55 63 14 03 73

### Verschiedenes

**Wer weiß, wo gibt es Stundenhotels** od. Pens. bzw. vergibt priv. Zimmer disk. ? Zuschriften unter Chiffre. ☎ LN 226 876 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

**\*Nachtflomarkt\* EIBAU, Volkshaus,** 11.10., 14-22 Uhr. ☎ 01 79/7 94 41 91, www.schwarzmarkt.de

**X** Haustürvordächer, Terrassenüberdachungen, Balkon- und Kellereingangsüberdachungen, Carports, Seitenteile, Anbaubalkone u. Schiebenganlagen aus einer wartungsfreien Alu-Konst., Maßanfert. inkl. Montage, direkt ab Werk!  
**www.henkel-alu.de**  
**☎ 03 50 33/7 12 90**

**Garten / Pflanzen**

**Verk. preisgünstig Garten** in Görlitz-Rauschwalde, 240m<sup>2</sup>, Wasser u. Strom vorhanden. ☎ 03581/851154.

22548401\_001825

# Willkommen in deiner Welt

Das große Glück ist manchmal ganz klein.

**Gebräuchtes & Trödelmarkt**  
aus Kinderzimmer • Haushalt • Werkstatt

**FREITAG, 17. OKTOBER**  
14–17 UHR  
**SAMSTAG, 18. OKTOBER**  
10–13 UHR

im Haus der  
**Landeskirchlichen Gemeinschaft**  
am Feldschlößchen 6

In Zusammenarbeit mit

**BabySmile** fotografie  
**OBERLAUSITZER KURIER**  
**Oberlausitz-Kliniken GmbH**

**Oberlausitz-Kliniken GmbH**  
Abteilungsleiter Geburtshilfe an der Technischen Universität Dresden

**Geburtsvorbereitungskurse**  
Geburtsvorbereitungskurse werden regelmäßig von unseren Hebammen angeboten, Informationen unter: Telefon (0 35 91) 3 63-2344

**Infoabende 2025**  
am 5. 11.

**Krankenhaus Bautzen**  
Frauen- und Kinderzentrum  
Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe  
Am Stadtwall 3  
02625 Bautzen

Telefon:  
Entbindung (0 35 91) 3 63-2337  
Kreißaal (0 35 91) 3 63-2344  
E-Mail: info@oberlausitz-kliniken.de  
www.oberlausitz-kliniken.de

**WILHELM**

**Tagesfahrten**

- 06.11. **Martinsgansessen im Forsthaus Luchsburg in Ohorn** 84,-€  
Busfahrt, Mittagessen, Unterhaltungsprogramm mit Barnabas, Kaffeegedeck
- 15.11. **Märchenhaftes zum Martinstag** 88,-€  
Busfahrt, Ortsführung durch Seiffen, Martinsgansessen mit anschließender Märchenlesung, Besuch einer Seiffener Schauwerkstatt und eines Werkstattverkaufs
- 29.11./13.12. **BRESLAU Weihnachtsmarkt** 47,-€  
Busfahrt, Zeit zur freien Verfügung
- 30.11. **Spreewaldweihnacht** 104,-€  
Busfahrt, Mittagessnack mit Glühwein, Kahnfahrt, Vesper mit Kaffee/Glühwein, Besuch Weihnachtsmarkt in Lehde
- 03.12. **Adventszauber im Spielzeugland Seiffen** 80,-€  
Busfahrt, Eintritt Nussknackermuseum Neuhausen sowie Motorradausstellung, Besuch Weihnachtsmarkt Seiffen, musikalische Unterhaltung mit Kaffeegedeck
- 06.12. **Weihnachtsliederabend Kreuzkirche Dresden** 85,-€  
Busfahrt, reservierte Sitzplätze in der jeweiligen Kategorie, Freizeit
- 06.12./20.12. **PRAG Weihnachtsmarkt** 47,-€  
Busfahrt, Zeit zur freien Verfügung
- 09.12. **Advent in der Sachsenklinik** 91,-€  
Busfahrt, „mdr“-Studiotour, 2-Gang-Menü, Stadtführung Leipzig, Freizeit Weihnachtsmarkt
- 11.12. **Wildbret aus Aschenbrödeln Wäldern** 98,-€  
Busfahrt, Mittagessen, Rundfahrt mit Rundgang Moritzburg, Kaffeegedeck, Eintritt Sonderausstellung „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“
- 13.12. **Adventszauber im Preßnitztal** 88,-€  
Busfahrt, Fahrt mit der Schmalspurbahn, Kaffeegedeck, musikalisches Adventsprogramm Weihnachtsmarkt Marienberg
- 14.12. **HOLIDAY ON ICE – „New Show „in Dresden** ab 131,-€  
Busfahrt, reservierte Sitzplätze in der jeweiligen Kategorie
- 16.12. **Winterlicher Bahnzauber im Erzgebirge** 105,-€  
Busfahrt, Bahnfahrt Cranzahl-Oberwiesenthal, Mittagessen, Hutznachmittag, Kaffeegedeck
- 18.12. **Advent in Annaberg** 78,-€  
Busfahrt, Mittagessen, Stadtführung Annaberg mit Führung Bergkirche, Freizeit auf dem Annaberger Weihnachtsmarkt
- 19.12. **„Mystique - The Art of Illusion“ im Sarrasani Trocadero Dresden** 165,-€  
... einzigartige Show mit international renommierten Artisten & magischen Inszenierungen, Busfahrt, reserv. Sitzplätze, 4-Gang-Menü
- 21.12. **Adventskreuzfahrt Decin nach Dresden** 99,-€  
Busfahrt, Schifffahrt, Mittagessen an Bord, Besuch Dresdner Striezelmarkt
- 31.12. **Weihnachtszirkus Dresden** 101,-€  
Busfahrt, reserv. Sitzplätze (Vorstellung 14 Uhr)
- 28.02.26 **Friedrichstadtpalast Berlin „BLINDED by DELIGHT“** ab 116,-€  
Busfahrt, reservierte Sitzplätze in der jeweiligen Kategorie
- 25.04.26 **Die „Ehrlich-Brothers“ QUARTERBACK Immobilien Arena Leipzig** ab 147,-€  
Busfahrt, reservierte Sitzplätze in der jeweiligen Kategorie
- 28.05.26 **NEU! André Rieu Tour 2026 Leipzig** ab 153,-€  
Busfahrt, reservierte Sitzplätze in der jeweiligen Kategorie
- 16.10.26 **NEU! Beatrice Egli – Tournee: Tanzen-Leben-Lachen Dresden** ab 144,-€  
Busfahrt, reservierte Sitzplätze in der jeweiligen Kategorie

**Mehrtagesfahrten**

- 30.12.25 – 02.01.26 **Silvester in der Dreistadt – Polens maritime Perlen** ab 619,-€
- 24.01.26 – 31.01.26 **Ski-Safari in Brixen/Südtirol** ab 879,-€
- 07.02.26 – 14.02.26 **Ski-Safari in Villanders/Südtirol** ab 855,-€

... weitere interessante Reiseangebote finden Sie unter [www.swilhelm-reisen.de](http://www.swilhelm-reisen.de)

Omnibusbetrieb Siegfried Wilhelm - Bautzener Straße 44 - 02692 Ebendorfer  
Tel. 03 59 38/58 30 - E-Mail: info@swilhelm-reisen.de - www.swilhelm-reisen.de



**Ellen Anders**  
19.09.2025, 3420 g, 53 cm  
Eltern: Olga und Max Anders aus Förstgen



**Nico Meier**  
22.09.2025, 3500 g, 51 cm  
Eltern: Claudia und Daniel Meier aus Schirgiswalde



**Romeo Zschipke**  
22.09.2025, 2860 g, 52 cm  
Eltern: Luise und Florian Zschipke aus Bautzen



**Johann Kroggel**  
25.09.2025, 4070 g, 51 cm  
Eltern: Katrin Kroggel und Nico Berger aus Neukirch



**Theo Biebrach**  
26.09.2025, 3860 g, 52 cm  
Eltern: Anke Biebrach und Felix Linack aus Friedersdorf



**Freya Lilleonora Dietz**  
30.09.2025, 3100 g, 49 cm  
Eltern: Miriam Dietz und Pierre Lippold aus Bautzen

Herold			Bewohner eines Erdteils	Ost-europäerin	ein Schiff erobern	Zentralstern der Erde	Vorname von US-Filmstar Moore	Augenflüssigkeit	schmelzen (Schnee)
Stadt an der Ruhr					Drüsenabsonderung				
			Elektrizität				Tempelruinenstätte in Angkor	Titulierung	
Schweiz, Kanton Schicht in Indien				3	Stufe, Level				
			Golf-Staat Argonautenführer				britische Prinzessin		6
bäuerliches Anwesen			Fluss durch Kufstein (Tirol)		Vater und Mutter				
biblische Figur			enges, tiefes Tal (span.)					Insektenlarve	Baumteil
Autor von „Der Name der Rose“								alte japanische Münze	
				2				gleichgültig	Leichtmetall (Kurzwort)
öliges Fischfett	alkohol. Hopfengetränk		Bär im „Dschungelbuch“					Ex-Profi-Boxer (Muhammad)	
Rennschlitten								öffentl. Verkehrsmittel	
Schiff der Kolumbusflotte	Beweis der Abwesenheit		nicht diese, sondern ...		fertig kochen	Nachbildung		englisch: eins	Spaßmacher im Zirkus
						Lurchtier			
Heirat	kurz für: etwas		zu keiner Zeit	in diesem, hierin				bereits	Wendepunkt beim Segeln
kalte Jahreszeit					5	hohe Männerstimme			
Hochschule (Kw.)				ehemaliger Schah Persiens			4	Männername	
sehen, filtern									
						Raum in der Scheune			



**MI 22.10. UM 14:30 UHR**  
**INKL. KAFFEE & KUCHEN**

**filmopalast**  
Dein Kino.

**HERBSTZEIT JACKENZEIT**  
für die ganze Familie

**KRESS**  
MODEZENTRUM

**KINDERMODE**  
Ferien-Special

**30% RABATT**  
ab Kauf von 2 Teilen

nur gültig auf die nicht reduzierte Kindermode bis zum 18.10.2025

**Kress Modezentrum Bautzen**  
A4, Abfahrt Bautzen Ost  
Mo - Fr 9.00 - 19.00 Uhr Sa 9.00 - 18.00 Uhr

   Kunden parken kostenlos direkt am Geschäft  
[www.kress-mode.de](http://www.kress-mode.de)

Sport



Sieg mit neuem Mannschafts-Bahnrekord – wer hätte damit gerechnet? Foto: Verein

## 2. Bundesliga wird aufgemischt

**Königswartha.** Die Keglerinnen des Königswarthaer SV 90 teilen folgendes mit: „Am Sonntag ging es für die 1. Frauen Mannschaft zum schweren Auswärtsspiel zum SV Germania Schafstädt. Durch unsere aktuellen Verletzungsprobleme waren wir heute aufs improvisieren angewiesen. So kam Ayleen Sebastian aus unserer U19 zu ihrem Bundesligadebüt. Ihre bisherige Bestleistung von 551 Holz überspielte sie dabei deutlich, ebenso ergatterte sie den ersten Punkt für unsere Frauen. Elina Lehmann tat es ihr gleich und zwar in jeglicher Hinsicht. Punktgewinn und persönliche Bestleistung..... Was war hier nur los? In Durchgang zwei sollte es dann genau so weiter gehen, Thea-Selina Hornig konnte nach einem schwierigen Start ins Spiel finden und holte mit starken 584 Holz ebenfalls ihren Punkt. Lucinda Schmidt zündete dann so richtig den Turbo an. Mit einer überragenden 182er Startbahn war sie heute die Spielerin des Spiels. Am Ende

stehen 611 Holz auf der Anzeigetafel, natürlich neue persönliche Bestleistung. Damit hatte man nach zwei Durchgängen bereits mindestens das Unentschieden sicher. Natürlich wollte auch das heutige Schlussduo Josefa Hornig/Lea Drimel zeigen was sie können. Josefa trotz Erkältung mit gutem Spiel und einem kleinen Blackout brachten den Sieg dennoch sicher nach Hause. Somit gewinnen wir auch unser drittes Spiel in der 2. Bundesliga Ost. Am Ende steht ein neuer Mannschaftsbahnrekord sowie die Tabellenführung zu Buche, wer hätte das bitteschön erwartet? Am Sonntag kommt es dann direkt zum nächsten Topspiel. Unsere Frauen empfangen in Kamenz die Frauen vom KV Wolfsburg, welche aktuell ebenfalls noch ungeschlagen sind und in der Tabelle zwar punktgleich aber einen Mannschaftspunkt hinter uns sind. Anwurf ist 13.00 Uhr.

Stadtentwicklung

# Welterbe bringt Schwung

So schnell vergeht die Zeit: Die UNESCO hatte die sächsische Kleinstadt Herrnhut am 26. Juli 2024, also genau vor einem Jahr, als Teil der „Siedlungen der Herrnhuter Brüdergemeine“ als neues Welterbe ausgezeichnet. Das zuständige Komitee der UN-Organisation für Bildung, Wissenschaft, Kultur und Kommunikation (UNESCO) gab die Entscheidung damals auf seiner 46. Sitzung im indischen Neu-Delhi bekannt.



Das barocke Gebäudeensemble mit dem Kirchensaal ist bis heute das Zentrum der lebendigen Geschichte der Herrnhuter Brüdergemeine. Foto: René Pech

**Herrnhut:** Laut Konrad Fischer, Leiter des Kultur- und Fremdenverkehrsamtes der Stadt Herrnhut, ging mit dem endgültigen Eintrag in die Liste des Welterbes von Herrnhut ein mehrjähriger Bewerbungsprozess zu Ende: „Trotz der intensiven Arbeit und einiger positiver Signale konnten wir uns aber bis zum Schluss nicht sicher sein, wie die Entscheidung der UNESCO nun tatsächlich ausfallen würde. Somit war dieser Tag schon von einer gewissen Spannung geprägt.“

Die Eintragung in die Welterbe-Liste ist laut Konrad Fischer natürlich eine große Anerkennung für Herrnhut und die Brüdergemeine. Dabei sei unbedingt erwähnt, dass nicht Herrnhut allein diesen Titel erhalten hat. Es war eine gemeinsame Bewerbung mit den Städten Bethlehem in Pennsylvania (USA) und Gracehill in Nordirland. Zusammen mit dem dänischen Christiansfeld, das bereits 2015 den Titel erhielt, bildet dieses Quartett nun das gemeinsame Welterbe „Siedlungen der Herrnhuter Brüdergemeine (...). Die geteilte Freude war in diesem Falle also letztlich vierfache Freude“, betont er. Konrad Fischer selbst hat sich mit verschiedenen Partnern und Gästen am Vormittag des 26. Juli 2024 die Live-Übertragung der Sitzung des UNESCO-Welterbekomitees in

Neu-Delhi auf einem großen Bildschirm im Herrnhuter Kirchensaal angesehen. Und was waren seine ersten Gedankengänge danach? „Zunächst war da natürlich die Freude und Erleichterung, dass sich all die Bemühungen in den Jahren zuvor gelohnt haben. Zugleich wussten wir in dem Moment auch, dass dieser Titel ebenso eine Herausforderung und Verpflichtung ist. Und selbstverständlich kommen dann auch Gedanken dazu, welche Rolle das Welterbe für Herrnhut spielen wird. Schließlich stellt sich auch die Frage, welche Veränderungen der neue Titel möglicherweise mit sich bringt und welche Steuerungsmöglichkeiten wir dazu haben“, antwortet er.

Laut Konrad Fischer hatte Herrnhut schon vor der Einschreibung eine gewisse Bekanntheit, die auch über die sächsischen und die deutschen Grenzen hinausgeht: „Die Stadt selbst war und ist im ganz wesentlichen in einem guten, sanierten und sauberen Zustand. In Herrnhut gibt es mit seinen Sehenswürdigkeiten, den interessanten Museen und der

Herrnhuter Sterne-Manufaktur viel zu entdecken.“

In erster Linie geht es seiner Meinung nach natürlich um die städtebaulichen und architektonischen Besonderheiten Herrnhuts und damit verbunden um die Geschichte und das Wirken der Herrnhuter Brüdergemeine. Wichtig und eher ungewöhnlich sei aber vor allem auch der internationale, grenzüberschreitende Aspekt dieses Welterbes. Dies verbindet nun vier Siedlungen, die viele äußerliche und inhaltliche Gemeinsamkeiten haben. „Herrnhut allein als „Einzelkämpfer“ hätte den Welterbetitel wohl sicher nicht bekommen“, glaubt er.

In den Monaten nach der Titelverleihung gab es laut seinen Auskünften tatsächlich ein deutlich gestiegenes Medieninteresse mit einer ganzen Reihe von Berichten, die zum Teil auch überregional gesendet oder veröffentlicht wurden. Dies wiederum habe viele neugierig gemacht und zunächst auch zu einem Anstieg der Gästezahlen geführt. „Für uns war es in der Anfangszeit vor allem wichtig, das Thema Welterbe insbesondere denjenigen vor

Ort näherzubringen, die regelmäßig und viel mit Gästen zu tun haben. So gab es zum Beispiel Schulungen zum Thema Welterbe für die Mitarbeiter der Herrnhuter Sterne-Manufaktur oder auch einen Informationsabend für die Gastgeber, Ladenbesitzer und Gastronomen in Herrnhut.“

Um das gestiegene Interesse auch auf anderen Wegen zu befriedigen, gibt es seit wenigen Wochen einen Audio-Guide für Herrnhut. In Zusammenarbeit mit der Marketinggesellschaft Oberlausitz und dem App-Anbieter SmartGuide konnte dieses neue Angebot zügig entwickelt werden. Nun kann jeder, der es möchte, sein Mobiltelefon als einen digitalen Reiseführer durch Herrnhut nutzen, so Konrad Fischer. Und er fährt fort: „Allgemein hat die gesamte Oberlausitz mit ihrer Verbindung von Natur und Kultur ein gutes touristisches Potenzial. Dabei hat sich Herrnhut auch bisher immer als Teil des Ganzen gesehen. Hier vor Ort hat sich in den vergangenen Jahren vor allem die Sterne-Manufaktur zu einem Gästemagneten entwickelt.“ Mit dem Welterbetitel kommt für Herrnhut nun ein neuer Aspekt hinzu, der den Blick auf die historische Entwicklung und die Besonderheiten des Ortes und der Herrnhuter Brüdergemeine lenkt. Das Interesse an diesen Dingen nimmt laut Konrad Fischer tatsächlich zu und es sei auch mit einem stärkeren Besucheraufkommen zu rechnen. Aus seiner Sicht wird es sehr wichtig sein, hier eine gute Balance anzustreben. Auf der einen Seite kann und soll die Region und Herrnhut selbst von diesem Titel profitieren. Andererseits sollte das normale Alltagsleben der Menschen im Ort auch nicht zu sehr von einem möglicherweise zu starkem Tourismus beeinträchtigt werden.

Steffen Linke



Lösung unseres letzten Rätsels

OBERLAUSITZER KURIER  
... gut informiert ins Wochenende!

Impressum: **OBERLAUSITZER KURIER / NIEDERSCHLESISCHER KURIER**  
Erscheinungstag: einmal wöchentlich, samstags  
Verteilung: kostenlose Verteilung an wirtschaftlich angeschlossene Haushalte und Unternehmen in Städten und Gemeinden der Landkreise Bautzen und Görlitz  
Auflage: 225.696 verteilte Exemplare  
Oberlausitzer Kurier: Bautzen (52.878), Löbau (33.402), Zittau (33.459), Kamenz (33.587), Bismarckwerda (17.389), Niederschlesischer Kurier: Görlitz (33.587), Niesky (16.089)  
Verlag: Lokalnachrichten Verlagsgesellschaft mbH  
02625 Bautzen, Karl-Marx-Str. 4  
Telefon (0 35 91) 48 17-0  
Telefax (0 35 91) 48 17-99  
02826 Görlitz, Dresdenstr. 6  
Telefon (0 35 81) 47 52-0  
Telefax (0 35 81) 47 52-73  
Geschäftsführung: Michael Scholze, Enrico Berger  
Anzeigenleitung: Michael Scholze  
Redaktionsleitung: Enrico Berger  
Redaktion: Uwe Marschner, Steffen Linke  
Til Scholtz-Knobloch  
Kontakt: redaktion@LN-Verlag.de  
Druck: DDV Druck GmbH  
01129 Dresden, Meinelstraße 2  
Zustellung: LN Zustellung & Service UG  
Telefon (0 35 91) 48 17-13  
Anzeigenschluss: Dienstag, 13.00 Uhr, bei Feiertagen Abweichung möglich  
Es gilt die Preisliste für Anzeigen und Ballagen vom 01.03.2024.  
Nachdruck oder Weiterverbreitung von Anzeigen, Grafiken und/oder Artikeln, auch auszugsweise, sind nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig.  
Für die Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung. Für Angebote und Inhalte von auf im redaktionellen Teil verwiesenen Internet-Seiten übernimmt der Verlag ebenfalls keine Haftung.

# Ihre Zukunft mit Glasfaser-Internet beginnt hier!

evoxa new media

Sachsen GigaBit  
Eine Marke der SachsenEnergie

Beratung persönlich, schnell und kompetent – in zwei Shops ganz in Ihrer Nähe!



**Sachsen GigaBit Shop**  
Innere Lauenstraße 4  
02625 Bautzen  
Dienstag & Donnerstag



**evoxa new media Shop Bautzen**  
Kurt-Pchalek-Straße 6  
02625 Bautzen  
Montag, Mittwoch & Freitag



Unsere Expertin Cordelia Fiedler ist für Sie vor Ort:

- Individuelle & persönliche Beratung vor Ort
- Attraktive Tarife für Zuhause oder Ihr Unternehmen
- Verfügbarkeitsprüfung für Ihre Region



Kommen Sie zu uns oder rufen Sie uns an unter: 0162-3414578

- ANZEIGE -

## Neues aus der Geschäftswelt




**Weicha.** Der Weichaer Hof ist zum „Gästeliebling 2025“ des Freistaates Sachsen im Bereich Ferienwohnungen gekürt worden. Er vereint eine moderne Ferienanlage mit täglicher Gastronomie und einem Eventangebot für Familienfeiern, Hochzeiten und Seminare. 50 Betten, verteilt auf acht Ferienwohnungen sowie vier Ferienhäuser, bieten Platz für Gruppen und Familien. Das heimelige Restaurant ist täglich geöffnet und verwöhnt die Besucher mit regionalen und kreativ interpretierten Gerichten. Grundlage für die Auszeichnung war die herausragende Zufriedenheit der Gäste in den Online-Bewertungen.

22572401\_001825

**Gesellschaft**

# Ein „Servicepoint“ für die Gedenkstätte

*Fortsetzung von Seite 1*



Zudem informieren Dauerausstellungen über die Bautzener Haftanstalten zur Zeit des Nationalsozialismus sowie über das sowjetische Speziallager für politische Gefangene. Zudem sind derzeit in einer Sonderausstellung Erinnerungen von Menschen zu hören, deren Väter in Bautzen II inhaftiert waren (der Oberlausitzer Kurier berichtete). Ministerin Barbara Klepsch erklärt, warum diese Einrichtung aus ihrer Sicht so wichtig ist: „Dass wir immer wieder sensibilisieren und zeigen, wozu es führt, wenn man die Augen verschließt, wenn man nicht das sagen kann, was man denkt und fühlt, wenn man auch nicht so glauben darf, wie man es verspürt und was es heißt, in einer Diktatur zu leben und nicht in einer Demokratie.“ Mit dem neuen Empfangsbereich werden sich die Bedingungen dafür künftig noch weiter verbessern. Das Geld kommt aus Mitteln des Bundes sowie aus dem Strukturentwicklungsfonds sächsische Braunkohleregionen.

**Uwe Menschner**

Der W 50 soll auch nach der Umgestaltung an Ort und Stelle verbleiben.

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:



**01 Feb 2026** Messe- und Veranstaltungspark Löbau  
Beginn: 17.00 Uhr, Tickets ab 37,30 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4 Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

22781601\_001825

**Wirtschaft**

# Handwerker schreiben Brandbrief an Regierung

**Region.** Mit harten Worten kritisiert die Handwerkskammer Dresden die aktuellen Themenstellungen der Politik im Freistaat Sachsen. „Die sächsische Wirtschaftspolitik scheint sich allein auf industriepolitische Ansätze zu konzentrieren. Viele (...) Handwerksmeister fragen, wer in der aktuellen Koalition sich um die Belange von Handwerk und Mittelstand kümmert“, heißt es in einem Brandbrief, den die Handwerkskammer Dresden an Sachsens Wirtschaftsminister Dirk Panter und die Fraktionsvorsitzenden im Sächsischen Landtag geschickt hat. Notwendig sei ein Kurswechsel, der die Bedürfnisse kleiner und mittlerer Betriebe in den Fokus rückt. Gepocht werde auf klare Entlastungen bei Sozialabgaben, Energiekosten und bürokratischen Lasten, Programme zur Fachkräftesicherung, Investitionen in Infrastruktur sowie pragmatische Unterstützungen bei Betriebsnachfolgen.

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:



**19 Dez 2025** Messe- und Veranstaltungspark Löbau  
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 36,20 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4 Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

22782301\_001825

**Verkehr/Wirtschaft**

## Billiger per Pkw zur Ausbildung

**Region.** Die steigenden Kosten für Führerscheine belasten Lehrlinge im Handwerk zunehmend. Nach Angaben des ADAC sind Preise von bis zu 4.500 Euro inzwischen keine Seltenheit, besonders hoch liegen die Gebühren laut aktueller Studie in Hamburg und Sachsen. Vor diesem Hintergrund fordert die Handwerkskammer Dresden staatliche Zuschüsse für Azubis oder deren Ausbildungsbetriebe. Präsident Jörg Dittrich betont, dass gerade in ländlichen Regionen der Führerschein unverzichtbar sei, um Berufsschule, Betrieb und Baustellen zu erreichen.

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:



**13 Dez 2025** Messe- und Veranstaltungspark Löbau  
Beginn: 19.30 Uhr, Tickets ab 44,85 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4 Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

22782101\_001825

**Kultur**

## Schubert-Chor zum Jubiläum

**Bautzen.** Der Schubertchor Bautzen e.V. feiert in diesem Jahr sein 80-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass gibt der Chor ein besonderes Jubiläumskonzert. Es findet am Sonntag, 19. Oktober, 17.00 Uhr, in der Michaeliskirche Bautzen statt. Unter der Leitung von Jurij Strbenk wird ein vielseitiges Programm aus dem reichen Repertoire des Chores präsentiert. Auf dem Programm stehen neben Volks- und Kunstliedern auch Ausschnitte aus der Deutschen Messe von Franz Schubert. Die musikalische Begleitung übernimmt Filomena Kumpe an Orgel und Klavier. Der Eintritt zu dem Konzert ist frei. Am Ausgang werden Spenden für die Arbeit des Chores gesammelt.

**KÜCHE?** *Wieder schön in 1 Tag!*

Der günstige Weg zur Traumküche: Statt Neukauf – unkompliziert und deutlich günstiger. Der noch gute Korpus der Küche bleibt bestehen. Wir tauschen nur die alten Fronten und Scharniere gegen maßgefertigte moderne neue aus. Die riesige Auswahl und Qualität überzeugen!



**PORTAS** Fachbetrieb Rund ums Haus - Ringo Schwarzbach  
Kreyerner Str. 39 | 01662 Meißen | ☎ 03521 - 73 29 37  
✉ info@schwarzbach.portas.de 🌐 schwarzbach.portas.de

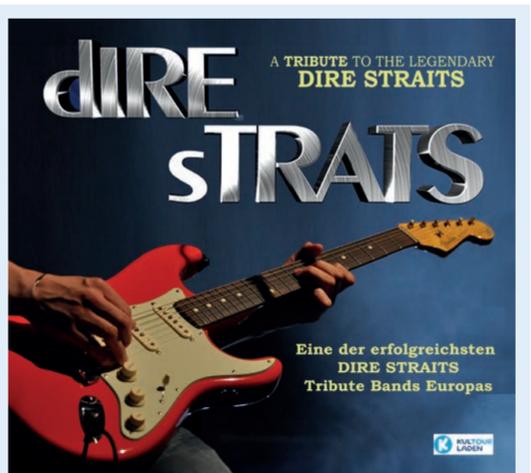
22783601\_001825

**Verkehr**

## Vollsperrung bei Königswartha

**Johnsdorf.** Seit Beginn der Woche ist die S 101 östlich von Königswartha voll gesperrt. Grund sind Bauarbeiten zur Erneuerung eines Durchlasses zwischen Johnsdorf und Neudorf. Das bestehende Bauwerk über einen Zulauf des Johnsdorfer Teiches wird durch einen neuen Stahlbetonrohrdurchlass ersetzt. Die Arbeiten sollen bis zum 17. Oktober abgeschlossen sein. Die gesperrte Strecke dient aktuell selbst als Umleitung für die Sanierung der S 108. Der Verkehr wird über eine ausgeschilderte Route via Luttowitz, Radibor und Schwarzbader umgeleitet. Für Radfahrer und Fußgänger steht ein Weg um den Johnsdorfer Teich zur Verfügung. Auch der öffentliche Nahverkehr ist von der Maßnahme betroffen. Die Baukosten von rund 48.000 Euro trägt der Freistaat Sachsen.

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:



**24 Okt. 2025** Messe- und Veranstaltungspark Löbau  
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 33,90 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4 Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

22780601\_001825



**MARKTKAUF BAUTZEN**

# POKÉMON KARTEN TAUSCHBÖRSE

IN IHREM MARKTKAUF BAUTZEN

**AM SAMSTAG, DEN 18.10.25**

**SO GEHT'S:**

- zwischen 10 bis 16 Uhr im Eingangsbereich des MARKTKAUF Bautzen vorbeikommen
- Sammelkarten von Zuhause mitbringen oder neue Booster-Packs im Markt erwerben
- mit anderen Sammlern vor Ort tauschen!

Impressum: MK Bautzen GmbH, Niederkainer Str. 14, 02625 Bautzen, www.edeka.de/nordbayern, Email: nst-kundenservice@edeka.de, Kundenhotline 0800-0033352. Wir haben uns für diesen Zeitraum ausreichend bevorratet. Wir bitten zu entschuldigen, wenn die Artikel aufgrund der großen Nachfrage dennoch im Einzelfall ausverkauft sein sollten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Öffnungszeiten: Mo bis Mi + Sa 7.00 bis 20.00 Uhr und Do + Fr 7.00 bis 21.00 Uhr

Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann, ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.

**Danksagung**

Wir haben Abschied genommen von meiner lieben Ehefrau, unserer Mutti, Oma und Uroma

**Anneliese Nelamischkis**

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

In Dankbarkeit und liebevoller Erinnerung  
**Ehemann Werner und Familie**

Ober Prauske, im Oktober 2025

**Danksagung**

Abschied nehmen heißt, sich an die schönen Dinge des Lebens zu erinnern. Du bist immer in unserer Mitte, oft in unseren Gedanken und für ewig in unseren Herzen.

**Jürgen Schulze**

Herzlich danken wir allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank gilt der Freiwilligen Feuerwehr Luppabau sowie Radibor, allen Beteiligten des Rettungsdienstes DRK, der Intensivstation des Krankenhauses Bautzen, der Trauerrednerin Frau Dreier für ihre schönen Worte und dem Bestattungsunternehmen Brigitte Schröter.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Christine im Namen aller Angehörigen**

Luppudubrau, im Oktober 2025

In stiller Trauer nehmen wir schweren Herzens Abschied von meinem lieben Ehemann, meinem Vater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

**Reinhard Jäsch**

\* 6. November 1951 † 27. September 2025

In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Karin  
Deine Tochter Sandra  
Deine Enkel Robert und Alexander  
Dein Bruder Lothar mit Familie  
Deine Schwägerin Barbara mit Peter  
Deine Nichte Christin und Neo**

Bautzen, im Oktober 2025

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

betreut durch ANTEA Bestattungen

Wir wollen nicht trauern, dass wir sie verloren haben; wir wollen dankbar sein, dass wir sie haben durften.

Wir nehmen traurig Abschied von

**Ingeborg Lehmann**

\* 24.07.1948 † 14.09.2025

In Liebe und Gedenken  
**Dein Günter  
Grit und Ralf  
Lars und Marie mit Klara und Hannes  
Deine Schwester Brigitte mit Familie**

Die Trauerfeier findet am 22.10.2025, 10.30 Uhr auf dem Prottschenberg statt. Wir möchten von Ingeborg nicht zwingend in Trauerkleidung Abschied nehmen.

Der *Himmel* muss ein wunderbarer Ort sein. Wieso ich das glaube?

„Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts mangeln.“ Psalm 23,1

Weinet nicht, ich hab' das Leiden überwunden, bin befreit von Schmerz und Pein. Denkt oft an mich in stillen Stunden, lasst mich in Gedanken immer bei Euch sein.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem Vater

**Michael Kurjat**

\* 22. Februar 1963 † 29. September 2025

Im Gedenken  
**Deine Kinder Helena-Theresia mit Familie,  
Christopher und Antonia  
sowie Regina**

Kleinseidau, im Oktober 2025

Das Requiem findet am Donnerstag, den 16. Oktober 2025, 9 Uhr im Bautzener Dom statt. Die anschließende Beerdigung erfolgt 10.30 Uhr auf dem Nicolaifriedhof.

Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann, ist ein Lächeln derer, die an ihn denken.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

**Dieter König**

\* 26.06.1940 † 29.09.2025

In stiller Trauer  
**Deine Tochter Sabine mit Norbert  
Dein Sohn Steffen  
Deine Enkel Stefanie mit Jan  
Susanne mit Michael  
sowie deine Urenkel  
Selina, Erwin und Egon**

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Thomas Altner Bestattungswesen

**Danksagung**

Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist.

Wir haben Abschied genommen von

**Christian Richter**

\* 14.10.1935 † 21.08.2025

**ALLEN,** die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, ein herzliches Dankeschön.

Herzlichen Dank auch an das Bestattungsunternehmen Schilder Jürgen für die würdevolle Ausgestaltung der Trauerfeier.

In stillem Gedenken  
**Ehegattin Brigitte Richter**

Purschwitz, im September 2025

**Wenn die Kraft versiegt, die Sonne nicht mehr wärmt, dann ist der ewige Frieden eine Erlösung.**

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner Ehefrau, unserer Mutti, Schwiegermutter und Oma

**Martina Wagner**  
geb. Kramer

\* 14. Februar 1955 † 30. September 2025

In stiller Trauer  
**Dein Werner  
Deine Tochter Madeleine mit Ralf  
Dein Sohn Daniel mit Nadine  
Deine Enkel  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Beerdigung findet am Montag, dem 13. Oktober 2025, um 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Sohland a.d. Spree statt.

Das, was sie unvergessen macht, sind ihre Taten und die vielen herzlichen Geschichten, die es von ihr gibt.

**Hanna Barthel**

1925 – 2025

**Danke** an alle, die noch einmal zusammengekommen waren, um sie auf ihrem letzten Weg zu begleiten.

**Danke** an die Mitarbeiter des Vitanas Senioren Centrum in Bautzen und dabei ganz besonders an Frau Seifried und Frau Rebisch vom Empfang. Sie sorgten mit ihrer Freundlichkeit und Wertschätzung dafür, dass Besucher sich stets willkommen fühlten.

**Danke** an Frau Seidel von der Diakonie. Sie war Frau Barthel mit ihren wöchentlichen Besuchen bis zum letzten Tag eine herzengute Begleiterin.

**Danke** an ANTEA Bestattungen mit Frau Hainke, die sich liebevoll und herzlich um die Organisation der Beisetzung kümmerte.

**Danke** an die Trauerrednerin Frau Rabovsky-Lachmann, die Frau Barthels Leben so treffend in Worte fasste und am Ende allen Trauergästen Optimismus und Leichtigkeit mit auf ihren Weg gab.

Im Namen aller dankbaren Freunde und Weggefährten  
**Adina Wager**

**DANKE**

Das Sichtbare ist vergangen, was bleibt, ist die Erinnerung.

Leise, so war sein Wunsch, haben wir Abschied genommen von unserem

**Siegfried Buder**

Wir danken allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben und uns ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt dem Team des Pflegeheims Bautzen-Seidau Haus Oststadt.

Im Namen der Familie:  
**Seine Christa  
sowie Söhne Norbert und Hagen**

Klix, im Oktober 2025

Wenn die Kraft versiegt, die Sonne nicht mehr wärmt, dann ist der ewige Frieden eine Erlösung.

**Carola Betker**  
geb. May

\* 17.09.1966 † 20.09.2025

In Liebe und Dankbarkeit:  
**Dein Ehemann Andreas  
Deine Tochter Luisa mit Sebastian,  
Leon und Paul  
Deine Tochter Marie mit Tim  
Deine Mutti Barbara  
Deine Schwester Birgit mit Familie**

Die Trauerfeier findet am Samstag, 18. Oktober 2025, 14 Uhr in der Trauerhalle, Wallstraße 16 in Bautzen statt.

**D  
A  
N  
K  
E**

allen, die mit uns liebevoll Abschied nahmen, unsere Trauer teilten und durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit zeigten, wie sehr sie unserer lieben Mutter, Oma und Uroma

**Erika Haufe**  
geborene Alscher

in Zuneigung und Anerkennung verbunden waren. Besonders danken wir dem Bestattungsinstitut ANTEA mit dem Redner Herrn Kubenz, der Diakonie Bautzen und Frau Dr. Prengel.

Im Namen aller Angehörigen  
**Ihr Sohn Peter mit Martina**

Bautzen, im Oktober 2025

„Weiß er Dich hat.“

**N  
A  
C  
H  
R  
U  
F**

Eine Stimme, die uns vertraut war schweigt. Ein Mensch der immer für uns da war, ist nicht mehr. Er fehlt uns. Was bleibt, sind dankbare Erinnerungen, die uns niemand nehmen kann.

Wir trauern um unseren Freund- Weggefährten – unser Ehrenmitglied

**Lutz Voigt**

Viele Jahre hinweg mit Leidenschaft und Einsatzbereitschaft – unzählige Stunden ehrenamtlich in unserem Verein investiert. Unzähligen Sportlerinnen und Sportlern hat er in ihren jungen Jahren bei ihren ersten Schritten im Fußball geholfen und Ihnen dabei seine Aufmerksamkeit, seine Zeit und vor allem sein Herz geschenkt. Wir werden seine Verlässlichkeit, sein Engagement und die vielen gemeinsamen Momente nie vergessen und ihn als geschätzten Trainer, Wegbegleiter und guten Freund in dankbarer Erinnerung behalten. Für seine aufopferungsvolle Tätigkeit wurde er im Jahre 2022 auch als Ehrenmitglied unseres Vereins ernannt.

Lutz hinterlässt eine große Lücke aber auch mit vielen schönen Erinnerungen - für die wir von Herzen dankbar sind.

In stiller Trauer  
**der Vorstand und seine Sportfreunde  
vom SV Post Germania Bautzen  
seine Freunde und Wegbegleiter  
sowie die Eltern von vielen seiner Kinder**

Wir gingen einen langen Weg gemeinsam,  
nun ist es schwer zu verstehen,  
dass wir ohne Dich weiter gehen.

Ganz plötzlich verließ uns mein  
lieber Mann, unser Vati, Bruder & Onkel

**Dieter Kaiser**  
\* 15.5.1937 † 29.9.2025

In dankbarer Erinnerung  
**Deine Frau Jutta, Simone & Bodo**  
**Deine Schwester Inge mit Familie,**  
**Deine Schwester Karla,**  
**Deine Schwester Wanda,**  
**Neffen & Nichten**

Urnenbeisetzung – katholischer Friedhof Löbau  
Mittwoch, 22.10.2025, 13.00 Uhr



**Noch ein paar Jahre wollt ich leben,  
wollt noch ein bisschen bei euch sein,  
denn es ist so schön gewesen,  
doch es hat nicht sollen sein.**

Mit traurigem Herzen und  
schönen Erinnerungen nehmen  
wir Abschied von

**Günter Lips**  
\* 08.03.1949 † 03.10.2025

In Liebe und Dankbarkeit:  
**Deine Evi**  
**Deine Tochter Katrin mit Steffen**  
**Dein Sohn René mit Sandra**  
**Deine Enkel Julia mit David und Urenkel Tim,**  
**Philipp mit Alin, Sophie mit Marcel,**  
**Emely mit Oliver und Urenkel Leopold,**  
**Leonie mit Felix, Yanick, Hannah und Thimo**  
**Dein Bruder Horst mit Ruth**  
**sowie alle Verwandten, Freunde und Bekannten**

Särka, im Oktober 2025

Die Urnenbeisetzung findet am Samstag,  
dem 18.10.2025, 10.00Uhr auf dem  
Friedhof in Kotitz statt.



Und immer sind da Spuren deines Lebens,  
Gedanken, Bilder und Augenblicke.  
Sie werden uns an dich erinnern,  
uns glücklich oder traurig machen  
und dich nie vergessen lassen.

**Brigitte Paul**  
geb. Dutschmann  
\* 10.12.1936 † 23.09.2025

In stiller Trauer  
**Dein Ehemann Günther**  
**Deine Töchter Elke und Jutta**  
**Im Namen aller Angehörigen**

Bautzen, im September 2025

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



**Danksagung**

In einem würdigen Trauergottesdienst mit geistlichem  
Wort, Flöten- und Orgelspiel haben wir unserer lieben

**Isolde Koban**

gedacht und sie mit Bläserklängen  
zu Grabe geleitet.

Wir danken allen, die sie im Leben  
schätzten und uns ihre Anteilnahme mit  
stillem Händedruck, Worten, Blumen und  
Geldzuwendungen bekundet haben.

Herzlichen Dank auch an das Hospiz  
in Niesky und die Heimbürgin  
Frau Waltraud Schulze.

In liebevoller Erinnerung  
**Ehemann Friedemann**  
**im Namen der Familie**

Kleinwelka, Oktober 2025



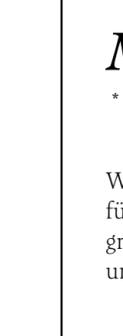
**Danksagung**

Vielen Dank für die zahlreichen und  
aufrichtigen Beileidsbekundungen  
zum Tode unseres lieben Verstorbenen

**Manfred Bartsch**  
\* 17.10.1934 † 14.08.2025

Wir vermissen ihn sehr,  
fühlen uns aber durch die  
große Anteilnahme an  
unserem Verlust getröstet.

In dankbarer Erinnerung  
**Ursula Bartsch**  
**im Namen aller Angehörigen**



**Du hast viele Spuren der Liebe und Fürsorge hinterlassen,  
und die Erinnerung an all das Schöne mit Dir  
wird stets in uns lebendig sein.**

In liebevoller Erinnerung nehmen wir Abschied  
von unserer lieben Frau, Tochter, Mama,  
Schwiegermama, Oma, Schwester

**Sylvia Schuster**  
geb. Munder  
\* 16.11.1965 † 21.09.2025

In stiller Trauer:  
**Dein Ehemann Hans**  
**Deine Eltern Hannelore und Helmut**  
**Dein Sohn Eric mit Madlen, Carlo, Bruno und Leo**  
**Deine Tochter Elisa mit Robert, Max und Henry**  
**Deine Brüder Enrico und Sandro mit Familien**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung findet am 24.10.2025, um 13 Uhr in Klix statt.



**Ach schrittest du durch den Garten  
noch einmal in raschem Gang,  
wie gerne wollt ich warten,  
warten stundenlang.**

Theodor Fontane

In Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

**Michael Hudak**  
\* 9. Oktober 1945 † 30. September 2025

In stiller Trauer  
**Deine Ehefrau Helga**  
**Deine Tochter Michaela mit Familie**  
**Deine Tochter Ina mit Familie**  
**Deine Geschwister Gerti, Dietmar**  
**und Erika mit ihren Familien**  
**sowie alle Anverwandten**

Wetro, Reutlingen und Salzkotten, im Oktober 2025

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.



**Danksagung**

**Eine Stimme, die vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer da war, ist nicht mehr.  
Was bleibt, sind dankbare Erinnerungen,  
die niemand nehmen kann.**

Wir haben Abschied genommen von  
unserer lieben Mutti, Schwiegermutter,  
Oma und Tick-Tack-Oma

**Annelies Rohnfeld**

und möchten uns bei allen Verwandten, Bekannten und  
Nachbarn für die Anteilnahme in Worten, Schrift und  
Geldzuwendungen sowie ehrendem Geleit ganz herzlich  
bedanken.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Mögel für die  
tröstenden Worte, dem Team der Gärtnerei Jacob Kittlitz,  
dem Bestattungsunternehmen Großer und der Gaststätte  
Plotzen.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Kinder Gudrun und Bernd mit Familien**



**Danksagung**

In den Stunden des Abschieds  
konnten wir noch einmal erfahren,  
wie viel Liebe und Freundschaft unserem  
lieben Entschlafenen entgegengebracht wurde.

Für die Verbundenheit und Anteilnahme  
durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden  
sowie für das Geleit zur letzten Ruhestätte  
sagen wir allen unseren aufrichtigen Dank.

**Seine Kinder Armin, Bärbel und Kerstin  
mit Familien**

Commerau, im Oktober 2025

**Herbert  
Walter**  
\* 08.07.1938 † 04.09.2025



*Ein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen.*

In unendlicher Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von meiner geliebten Ehefrau, unserer herzenguten Mutter,  
Schwiegermutter und Großmutter

**Johanna Christine Annerose Groß**  
geb. Rauh  
\* 26.03.1940 † 29.09.2025

In stiller Trauer:

**Dein Helmut**  
**Deine Sybille und Christian**  
**Dein Thomas und Ilona**

**Dein Luca und Mariella**  
**Dein Marius und Kim**  
**Dein Tobias und Chris**  
**Dein Markus**

*Wenn die Kraft zu Ende geht, ist die Erlösung Gnade.*

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet  
im engsten Familienkreis statt. Wir danken allen, die sich in  
stiller Trauer mit uns verbunden fühlen.



*Deine starken Hände gaben uns Halt,  
dein einzigartiger Humor schenkte uns immer ein Lachen,  
deine Liebe war uns Heimat,  
deine Güte unser größter Reichtum.*

*Nichts davon geht verloren – es bleibt lebendig  
in unseren Erinnerungen und strahlt fort  
in der Liebe, die uns verbindet.*

*Danke, geliebter Ulli, Papa und Opi.*

**Hans-Ulrich Berndt**  
\* 13. Februar 1945 † 15. September 2025

Wir vermissen dich!  
**Deine geliebte Ehefrau Silvia**  
**Dein Sohn André mit Moni und Nick**  
**Deine Tochter Anja mit Gregor, Woody und Ozzy**

Wir lassen Dich in Liebe los und treffen uns am 17. Oktober 2025, um 12 Uhr  
in der Taucherhalle in Bautzen, um gemeinsam an Dich zu denken.

Es wird gebeten, auf Trauerkleidung zu verzichten, ebenso auf  
persönliche Beileidsbekundungen sowie auf Blumenschmuck.  
Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



**So plötzlich kam die Abschiedsstunde,  
gebrochen war dein gutes Herz.  
Oh, wie schwer ist diese Stunde,  
wie unaussprechlich ist der Schmerz.  
Voller Arbeit war dein Leben, hilfsbereit zu jedermann.  
Liebe hast du viel gegeben, ruhe sanft und habe Dank.**

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer  
lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Tante

**Renate Pexa**  
geborene Steglich  
\* 30. April 1943 † 23. September 2025

Für immer in unseren Herzen  
**Deine Tochter Kerstin mit Andreas**  
**Dein Sohn Enrico mit Michaela**  
**Deine Enkelkinder Jessica mit Sven, Rebekka mit Sebastian,**  
**Kelly mit Stefan und Aylin mit Jonathan**  
**Dein Urenkel Charlie**  
**im Namen aller Angehörigen**

Bautzen und Dresden, im Oktober 2025

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, den 30. Oktober 2025, 12 Uhr in der Taucherhalle  
zu Bautzen statt, anschließend erfolgt die Urnenbeisetzung auf dem Michaelisfriedhof.



### Neue Web-Seite geplant?

Wir haben die richtigen Ideen für Sie!

- ✓ Konzepterstellung
- ✓ Professionelles Webdesign
- ✓ verschiedene Content-Management-Systeme
- ✓ Suchmaschinenoptimierung
- ✓ Weiterführende Betreuung

Profitieren Sie von unserer Erfahrung und unseren Ideen!

## klinger.MEDIA

Mit Medien die Zukunft gestalten

klinger.MEDIA GmbH | Schliebenstraße 18 | 02625 Bautzen | Telefon: 03591/597556  
E-Mail: kontakt@klinger-media.de | Internet: www.klinger-media.de

2277901\_001825

### Zusteller werden?

Freie Gebiete in Ihrer Nähe und alle Infos hier:

## ZustellTeam.de

### Sie haben einen geliebten Menschen verloren und möchten gemeinsam trauern oder gedenken?

Dann hilft Ihnen eine Traueranzeige in Ihrem **Oberlausitzer Kurier**.

Zuverlässig erreichen Sie mit unserer Zeitung Verwandte, Freunde, Bekannte, Nachbarn und Weggefährten - auch ohne Abo-Zeitung.

Unsere Mustermappen finden Sie in unseren Geschäftsstellen in Bautzen und Görlitz und bei allen Bestattungsunternehmen der Region:

- Unterstützung bei der Formulierung und Gestaltung
- große Auswahl weltlicher und religiöser Trauersprüche
- Verwendung Ihrer Fotos - zahlreiche Trauermotive und -hintergründe vorrätig

**Oberlausitzer Kurier** · Karl-Marx-Str. 4 · 02625 Bautzen  
Telefon: (03591) 48 17-0 · trauer@LN-Verlag.de

Montag bis Freitag:  
09.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr

2277901\_001825

### Bildung

## Kleine Bäcker gehen auf große Entdeckungsreise

**Bautzen.** Die Kinder der Kita „Spreewichtel“ in Bautzen begaben sich auf eine spannende Reise von der Aussaat bis zum fertigen Brot. Unter dem Motto „Vom Korn zum Brot“ erkundeten sie in den vergangenen Wochen, wie unser tägliches Brot entsteht. Zunächst lernten die Mädchen und Jungen in der Kita spielerisch die Grundlagen: Sie sammelten Körner aus Ähren und mahlten sie mit einer alten Kaffeemühle zu Mehl. Der Höhepunkt des Projekts war ein gemeinsamer Ausflug zu verschiedenen Stationen der Lebensmittelherstellung. Auf dem Hof von Bauer Roland Probst bestaunten die Kinder einen riesigen Mährescher und einen beeindruckenden Berg frisch geernteten Getreides. Anschließend ging es zur ehemaligen Wassermühle Obergurig, wo ein Müller die jungen Besucher durch das historische Gebäude führte. Besonders das große



So sieht Getreide aus: Mit kleinen Händen vom Korn zum Brötchen. Foto: Stadtverwaltung Bautzen

Wasserrad und die vielen alten Geräte sorgten für staunende Gesichter. Zum Abschluss durften die Kinder in der Bäckerei von Martin Reck selbst Hand anlegen: Mit viel Freude kneteten sie Teig und formten kleine Brötchen. Am nächsten Morgen genossen alle beim gemein-

samen Frühstück ihre selbstgebackenen Brötchen - und waren sich einig: Selbstgemacht schmeckt einfach am besten! Mit diesem gelungenen Projekt vermittelte die Kita den Kindern, wie viel Arbeit und handwerkliches Geschick in unseren Lebensmitteln steckt.

### Wirtschaft

## Bautzens Wirtschaft bleibt trotz Krise stabil

**Bautzen.** Die Statistikstelle der Stadt Bautzen hat die aktualisierte Publikation „Bautzen – Wirtschaft in Zahlen 2025“ veröffentlicht. Auf 50 Seiten bietet das Heft einen kompakten Überblick über die wirtschaftliche Entwicklung der Spreestadt. Die Daten zeigen eine eindrucksvoll positive Entwicklung der Bautzener Wirtschaft in den letzten Jahren. Besonders der Handel, das Baugewerbe und das verarbeitende Gewerbe

be zählen zu den umsatzstärksten Branchen. Von der guten Wirtschaftslage profitieren auch die Beschäftigten deutlich. Im verarbeitenden Gewerbe verdienen Arbeitnehmer durchschnittlich etwa 51.300 Euro pro Jahr. Die Einzelhandelskaufkraft liegt mit 6.777 Euro pro Einwohner über dem Kreisdurchschnitt. Auffällig ist der hohe Pendlerzustrom nach Bautzen von etwa 17.800 Beschäftigten täglich. Die Publika-

tion beleuchtet zudem die Bevölkerungsstruktur, wobei Ein-Personen-Haushalte mit 50 % dominieren. Drei Szenarien der Bevölkerungsvorausberechnung geben einen Ausblick auf die künftige Entwicklung. Interessierte können die Publikation auf der Website der Stadt Bautzen als PDF heruntergeladen oder als Druckversion bei der Statistikstelle bestellen. Diese umfassende Datensammlung bietet wertvolle Einblicke.

WIR ♥ REISEN

**TAGESFAHRT-TIPP**

Pfefferkuchenmarkt auf Schloss Lomnitz / Polen 49 €  
15.11. & 16.11.2025

Advent auf dem Schwartenberg / Neuhausen / Erzgebirge 79 €  
15.12.2025

Grüne Woche in Berlin inkl. Eintrittskarte 60 €  
täglich vom 16.01. - 25.01.2026

**BUSREISEN**

Die große ATeams-Jubiläumreise 2025 nach Karpacz / Polen ab 399 €  
07.11. - 09.11.2025 / 3 Tage Busreise

Die schönsten Weihnachtsmärkte im Harz mit Michael Hirte uvm. ab 499 €  
24.11. - 28.11.2025 / 5 Tage Busreise

Nostalgiezauber & Bergbahn-Romantik im Thüringer Wald ab 399 €  
28.11. - 30.11.2025 / 3 Tage Busreise

Lichterglanz in Krakau mit gutem Altstadthotel und kurzen Wegen ab 349 €  
28.11. - 30.11.2025 / 3 Tage Busreise

Advent in Rothenburg ob der Tauber ab 369 €  
30.11. - 02.12.2025 / 3 Tage Busreise

Adventswochenende in Hamburg mit Möglichkeit zum Musicalbesuch ab 219 €  
06.12. - 07.12.2025 / 2 Tage Busreise

Maritime Hafenweihnacht in Ostfriesland ab 499 €  
11.12. - 14.12.2025 / 4 Tage Busreise

Musikalische Adventsreise in den Thüringer Wald ab 399 €  
12.12. - 14.12.2025 / 3 Tage Busreise

Winterzauber in und um Templin ab 329 €  
12.12. - 14.12.2025 / 3 Tage Busreise

Adventswochenende in Breslau ab 249 €  
13.12. - 14.12.2025 / 2 Tage Busreise

Advent in Südtirol mit Konzert der Kastelruther Spatzen ab 599 €  
18.12. - 21.12.2025 / 4 Tage Busreise

Silvesterglanz in Masuren / Polen ab 799 €  
29.12.2025 - 02.01.2026 / 5 Tage Busreise

ATeams Silvestergala mit Heiko & Andy und Mitch Keller in Brünn/CZ ab 699 €  
30.12.2025 - 02.01.2026 / 4 Tage Busreise

Silvester-Potpouri in Magdeburg mit Silvestershow im Theater ab 849 €  
30.12.2025 - 02.01.2026 / 4 Tage Busreise

Winterzauber in Tirol zwischen Kitzbühel und Wilder Kaiser / Österreich ab 649 €  
23.01. - 26.01.2026 / 4 Tage Busreise

Winterwunderland im Bayerischen Wald ab 499 €  
04.02. - 07.02.2026 / 4 Tage Busreise

Frauentag im Harz mit einem Konzert mit den Amigos ab 429 €  
07.03. - 09.03.2026 / 3 Tage Busreise

Frauentagsreise in den Thüringer Wald mit Andy Borg ab 399 €  
07.03. - 09.03.2026 / 3 Tage Busreise

**Buchungs-HOTLINE: 03591 - 53 18 53**  
oder online unter [www.ateams.de](http://www.ateams.de)

Reiseveranstalter: ATeams-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02681 Schirgiswalde-Kirschau.  
Es gelten unsere AGB. Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler vorbehalten.

Immer wissen wo etwas los ist ...

# DAS GAB ES NOCH NIE

# PERSONALKAUFTAGE

**DO**  
**16.**  
OKTOBER  
9-18 UHR

**APFELFEST  
IN BISCHOWSWERDA**

Äpfel süß & herzhaft  
Gemeinsames Backen & Kochen mit Äpfeln

**FR**  
**17.**  
OKTOBER  
9-18 UHR

**FAMILIENFEST  
IN BAUTZEN**

Imbiss & Getränke, Showkochen,  
Livemusik von Jazzmin & Magic Melody, Hüpfburg,  
Kinderbelustigung uvm.

**SA**  
**18.**  
OKTOBER  
9-18 UHR

**MO**  
**20.**  
OKTOBER  
9-18 UHR

**+EXTRA**

**25%**  
HERSTELLER-RABATT

**+EXTRA**

**20%**  
PERSONAL-RABATT

**GUTSCHEIN LIEFERUNG GESCHENKT**

Gültig beim Möbel- oder Kücheneinkauf ab 1.000,- € Warenwert. Ausgenommen Montage. Keine Barauszahlung. Nur 1 Gutschein pro Person einlösbar. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

**ÜBER 500 MÖBEL & KÜCHEN IN UNSERER AUSSTELLUNG**

Sofas, Küchen, Wohnwände, Boxspringbetten, Kleiderschränke, Esszimmermöbel, Garderoben uvm.

**BAUTZEN**  
Neusalzaer Str. 72  
Tel.: 0 35 91 / 37 43-16

**BISCHOWSWERDA**  
Friedrich-List-Str. 7  
Tel.: 0 35 94 / 77 904-0

**BAUTZEN**  
Neusalzaer Str. 72  
Tel.: 0 35 91 / 37 43-16

**multi-möbel mit KÜCHENFACHMARKT**

Montag bis Samstag 9 - 18 Uhr · [www.multi-moebel.de](http://www.multi-moebel.de)

<sup>\*)</sup> Alle Aktionsbedingungen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.multi-moebel.de](http://www.multi-moebel.de) oder in Ihrer Filiale vor Ort.

22648001\_001825